

[The page is mostly typed and partly corrected by hand]

Doctor Otto Tetens

Kiel, Observatory 26 Jan. 1907

To the

Director of the municipal museum

in

Bremen.

Mr. Prof. Doctor Schauinsland !

Dear Director{!}¹ Having returned from my journey, I have been bedridden for a week and even today I am not quite recovered from my severe cold. I was therefore unable to think of writing a few lines to you earlier.

In accordance with your kindness, Doctor Weissenborn~~n~~ has handed over the following items from my collection, which has now been taken over by the museum, whereby I refer to the following list:

- {/}² B.a. 1 of 3 loincloths,
- {/}³ C.b. 6 of 60 subjects,
- {/}⁴ D.a. 2 of 17 fishhooks,
- {/}⁵ F.a. 2 of 14 sleeping mats,
- {/}⁶ H.a. 1 of 3 white,
- {/}⁷ b. 1 of 3 reddish-brown glass bottles,
- {/}⁸ {M}⁹.e. some of ± 8 braided glass bottles,
- {/}¹⁰ N.f. 7 of 47 pieces of bark cloth.

At the same time, Doctor Weissenbornn kindly explained that, when the cataloguing of the collection was about to begin, he would

¹ [handwritten correction]

² [handwritten insertion]

³ [handwritten insertion]

⁴ [handwritten insertion]

⁵ [handwritten insertion]

⁶ [handwritten insertion]

⁷ [handwritten insertion]

⁸ [handwritten insertion]

⁹ [handwritten correction]

¹⁰ [handwritten insertion]

[Page 2]

[Blank page]

[The page is mostly typed and partly corrected by hand]

would like to reserve a few more duplicates for me. This offer is all the more pleasant to me because I had neglected to fulfil a long-cherished wish of my brother, my mother and a friend for a beautiful mat or something similar, which only occurred to me again later. There is no lack of duplicates in the collection, e.g. the section J.c.¹¹ contains 21 cups, K.¹² 28 clubs, R.a.¹³ 6 finished state mats. S.c.¹⁴ 4 tooth collars etc., so that the execution of Doctor Weissenb{or}¹⁵n's kind offer will not significantly reduce the value of the collection for the museum.

As you know, on 13 March I am to give a lecture in your museum to the Geographical Society, the subject of which will ~~found~~ {be}¹⁶ the ethnographic conditions of the Samoa Islands and I would be very grateful if you would soon consult with Prof. Oppe{!}¹⁷ about the possible narrower limitation or specialisation of the subject. I would particularly like to know which of the sections A-V of the list would be considered for the demonstration. These groups so selected would then, if it were possible, have to remain unpacked for the time being. Perhaps some of the groups A.G.J.N. or others to be indicated by you would best recommend themselves for this purpose. The work of cataloguing and preserving will not be finished by then; as far as I am able, I will be happy to provide information of any kind.

In response to your request, I have since written to a friend in Samoa to enquire about the expenses of transporting a small Samoa house and a canoe from

Samoa

¹¹ [underlined in handwriting]

¹² [underlined in handwriting]

¹³ [underlined in handwriting]

¹⁴ [underlined in handwriting]

¹⁵ [handwritten correction]

¹⁶ [handwritten correction]

¹⁷ [handwritten correction]

[Page 4]

[Blank page]

[The page is mostly typed and partly corrected by hand]

Doctor Otto Tetens

Kiel, Observatory

Samoa to Sydney. His answer, however, cannot arrive before April this year. I have given the dimensions of the house as 10x18 feet; a smaller house would make a model-like impression. I have given the length of the canoe as 12 feet. | I would like to conclude by drawing attention to an item that may be significant in view of your extension. At Ap~~per~~¹⁸ the last existing Samoan warship has been stored for about 7 years under a primitive rain canopy. You will find two models of it in my collection under A.a.; the length, according to my present estimate, is about 20-25 metres, the width is 4-5 metres¹⁹; the double boat is perhaps 10 years old and would be excellently {suited}²⁰ for final display in the hall of the {a}²¹ German museum. ~~and~~²² {T}he²³ indigenous chiefs have donated it to the Kaiser. Whether a serious attempt ~~will~~²⁴ has already been made to bring it to Germany, I cannot say for sure. If you wish, I could make more detailed enquiries about the possibility of transporting the²⁵ boat²⁶ to Sydney²⁷. Perhaps it would be conceivable to transport the warship in the tow of a steamer. I could take steps to have it examined for its sea activity. Should this no longer be sufficient, a new ship of the same type could be built by the same skilled people who are still alive, without relatively great expense, as I am sure. Of course, it is {impossible}²⁸ to have such a warship built after a few decades. I therefore take the liberty of submitting this matter to you.

With the compliments of

Your devoted

{Otto Tetens.}²⁹

¹⁸ [handwritten correction]

¹⁹ [handwritten insertion]

²⁰ [handwritten insertion]

²¹ [handwritten correction]

²² [handwritten deleted]

²³ [handwritten correction]

²⁴ [handwritten insertion]

²⁵ [handwritten correction]

²⁶ [handwritten deleted]

²⁷ [handwritten correction]

²⁸ [handwritten insertion]

²⁹ [handwritten insertion]

[Page 6]

[Blank page]

[Page 7]

[Blank page]

[Page 8]

[Blank page]

Doctor T.³⁰ wishes

- B a 1 Tutu pu pu'u (of 3)
- C b 6 fans (out of 60)
- D a 2 fish hooks (from 1[7]³¹)
- F a 2 sleeping mats (out of 14)
- H a 1 wedding mat (of 3)
white
- b 1 do. reddish brown (of 3)
- M e 3 braided glass bottles (of 8)
- N f 7 pieces of siapo
from 47.

³⁰ Tetens

³¹ [transcription uncertain due to hole in paper]

furthermore (not
catalogued)

1 Resin bark

and approx. 3 stone axes

(6 are catalogued)

V. g

391- 102-

455- 332x

413- 274-

414- 102-

412- 63 / 61 and 68

430- 274

103-

102-

108-

Indigenous names are underlined.

- {|}^32 № 1. Leppo Ramma-ramma Hand net for fishing
at night on the reef when it is dry.
- {|}^33 № 2. Apia Ita-ita In these, the fat of shredded coconuts
is squeezed out.
- {|}^34 № 3. Apia Arre-arre Sand in days when Wela holes
are made.
- {|}^35 № 4. Apia ea Bau. Is for old women to eat.
- {|}^36 № 5. Ai Coconuts are also scraped.
- {|}^37 № 6. Beoror Peei Wora For getting water from the water
holes.
- {|}^38 № 7. Atzu Water scooper for canoe
- {|}^39 № 8 Ligo to edit the Welas.
- {|}^40 № 9 Poa Waa This is also used for working on the canoe
- {|}^41 № 10. Poa Raa Hardwood planks to edit.
- {|}^42 № 11. Vigo lalona Waa Inside of canoe, to be
edited.
- {X}^43 № 12. Vigo Waa Outside of the canoe, to be edited finely
- {|}^44 № 13. Poa Rare Inside, to be edited raw.
- {|}^45 № 14. Panni Ano-Ano intended for carpenters when
building houses.

³² [stroke by a later hand]

³³ [stroke by a later hand]

³⁴ [stroke by a later hand]

³⁵ [stroke by a later hand]

³⁶ [stroke by a later hand]

³⁷ [stroke by a later hand]

³⁸ [stroke by a later hand]

³⁹ [stroke by a later hand]

⁴⁰ [stroke by a later hand]

⁴¹ [stroke by a later hand]

⁴² [stroke by a later hand]

⁴³ [cross by a later hand]

⁴⁴ [stroke by a later hand]

⁴⁵ [stroke by a later hand]

- {|}^46 № 15 Panni Beinra Mallet to kill captive sharks
by hitting them on the head.
- {|}^47 № 16 Panni Raa Mallet for splitting trees
- {|}^48 № 17 Accaror [...] Wedge held to trees in
front and then split by blows from
the Panni Raa.
- {|}^49 № 18 Ai Ballu Coconut scraper for children.
- {|}^50 № 19 Raba Wavia Baskets for betel nuts and lime
- {|}^51 № 20 Awa Bau Lime shell with stick Rave
- {|}^52 № 21 Funea Water bottle
- № 22 Ororo for fat from coconuts.
- {|}^53 № 23 Beoror Appia Ballu for children to play
- {|}^54 № 24 Ue for eating coconut fat.
- {|}^55 № 25 Lulei Shell necklace for women to bind
around the body.
- {|}^56 № 26 Pule for women to wear around the head
at festive banquets.
- {|}^57 № 27 Aro Spoon for coconut fat to eat.
- № 28 Wello to play for children
- {|}^58 № 29 Uro Cord with coiled coconut fibres
for women to wear around their bodies.

⁴⁶ [stroke by a later hand]

⁴⁷ [stroke by a later hand]

⁴⁸ [crossed out cross and dash by a later hand]

⁴⁹ [stroke and crossed out by a later hand]

⁵⁰ [stroke by a later hand]

⁵¹ [stroke by a later hand]

⁵² [stroke by a later hand]

⁵³ [stroke by a later hand]

⁵⁴ [stroke by a later hand]

⁵⁵ [stroke by a later hand]

⁵⁶ [stroke by a later hand]

⁵⁷ [stroke by a later hand]

⁵⁸ [stroke by a later hand]

- {|}⁵⁹ № 30. Kalle dei Eardrops made from coconut shell for women.
- {|}⁶⁰ № 31. Wallu Liwo Beiwa Knife made of shark's teeth to carve the body of an enemy killed in battle.
- {|}⁶¹ № 32. Apia Ita-Ita Ballu for children to play
- {|}⁶² № 33. Io-Mau Fish spear.
- {|}⁶³ № 34. Otto Beiwa To poke the bone of the caught shark and then kill the same with the Panni Beiwa.
- {|}⁶⁴ № 35. Oppi-oppi Papa Battle spear
- {|}⁶⁵ № 36. Oppi-oppi Parlo "
- {|}⁶⁶ № 37. Oppi-oppi Wari wida "
- {|}⁶⁷ № 38. Oppi-oppi Awali Tawei
- {|}⁶⁸ № 39. Wau Beiwa Line to catch sharks
- {|}⁶⁹ № 40. Arwi Beiwa Hook for sharks
- {|}⁷⁰ № 41. Awī-awī Striking weapon.
- {|}⁷¹ № 42. Leppo Tallia Net to catch flying fish in dark night and fire light.
- № 43. Leppo Bilolli for catching small fish under driftwood.
- № 44. Ila-Ila to work on mussel axes.

⁵⁹ [stroke by a later hand]

⁶⁰ [stroke by a later hand]

⁶¹ [stroke by a later hand]

⁶² [stroke by a later hand]

⁶³ [stroke by a later hand]

⁶⁴ [stroke by a later hand]

⁶⁵ [stroke by a later hand]

⁶⁶ [stroke by a later hand]

⁶⁷ [stroke by a later hand]

⁶⁸ [stroke by a later hand]

⁶⁹ [stroke by a later hand]

⁷⁰ [stroke by a later hand]

⁷¹ [stroke by a later hand]

- {|}⁷² № 45. Uai-ave Bag with contents for various fish.
- {|}⁷³ № 46. 4 Arwi Piga 4 ladles
- {|}⁷⁴ № 47. Arwi li au Pui for night fishing.
- {|}⁷⁵ № 48. Arwi Awidia Niere
- {|}⁷⁶ № 49. Arwi Malala
- {|}⁷⁷ № 50. Wau Beiwa Walli Shark line at driftwood for small sharks.
- {|}⁷⁸ № 51. Wau Pipa Ape Cord with hemp from which the same is made.
- {X}⁷⁹ № 52. Panenne⁸⁰ to play for men, who throws the farthest gets fish and Welas as a prize.

⁷² [stroke by a later hand]

⁷³ [stroke by a later hand]

⁷⁴ [stroke by a later hand]

⁷⁵ [stroke by a later hand]

⁷⁶ [stroke by a later hand]

⁷⁷ [stroke by a later hand]

⁷⁸ [stroke by a later hand]

⁷⁹ [cross by a later hand]

⁸⁰ [transcription uncertain]

- A. g. 1 Tiumasimasi {}⁸¹
- B. b. 1 mussel
- " c. 2 speaker rods {}⁸²
- " d. 1 frond
- C. b. 5 fans {}⁸³ {true}⁸⁴
- " c. 1 fan {}⁸⁵
- D. a. 6 fishhooks
- [...] ⁸⁶ f. 2 nets
- F. a. 2 sleeping mats for adults {true}⁸⁷
- H. a. 1 white mat {true}⁸⁸
- " b. 2 red-brown mats
- I. a. 1 four-legged bowl
- " b. 2 many-legged "
- L. b. 1 wooden cooking bowl
- M. e. 3 braided glass bottles {true}⁸⁹
- N. f. 5 ready siapo
- " g. 1 sash
- O. g. 1 sample kava root
- " h. 1 pack palm leaf blinds
- " k. 1 bundle sugar cane flags
- {K. 4 clubs
- I. c. 4 drinking cups
- R. a. 1 state mat
- S. c. 1 {...}⁹⁰

⁸¹ [inserted by a later hand]

⁸² [inserted by a later hand]

⁸³ [curly bracket over two lines]

⁸⁴ [inserted by a later hand]

⁸⁵ [curly bracket over two lines]

⁸⁶ [hole in paper]

⁸⁷ [inserted by a later hand]

⁸⁸ [inserted by a later hand]

⁸⁹ [inserted by a later hand]

⁹⁰ [added by a later hand, illegible]

P. c. 1 belt made of coconut fibre
 " f. 1 comb made of pau wood
 " h. 1 " " tortoise shell
 " k. 2 walking sticks too much

V. g. 1 stone axe.

W. a. 3 fishhooks from Takelau

missing objects

{455 489
 458 498/499
 460 502
 466 504/507
 476/479}⁹¹

Items for private use.

Number ⁹²	✓ 391	not designated	sorted	102	
	✓ 455	do		103	
	✓ 413	} ⁹³		108	
	✓ 414	} ⁹⁴ 410/419 do		274	
	✓ 412	} ⁹⁵ do		332	
	✓ 430	do		391	
	✓ 103	do		412/14	
	✓ 102	do		430	
	✓ 108	do		455	
	✓ 102	_____	Furthermore private:		
	✓ 332	327/336 do		26	316
	✓ 274	do		45	327/336
	✓ 102	_____		46	360
				50	369/370
				58	373/374
				63	381
P. b.	8 pieces fans			72	387
				97	391
				102/103 404/408	
				108	410/418
				214/215 421	
				226	426/430
				236	442
				274	450
				293	452 Ok!

⁹¹ [added in pencil by a later hand]

⁹² [for the rest of the page, only the numbers on the left are written by the original hand. Everything else was inserted subsequently in pencil]

⁹³ [curly brackets over three lines]

⁹⁴ [curly brackets over three lines]

⁹⁵ [curly brackets over three lines]

A Boat models

<u>a: 2 Alia</u>	1 No 159	Alia (war boat)	30.	
	2 No 485	" very beautiful Model	60.	
<u>b: 1 Amatasi</u>	No 160	(fastest sailing boat)	48.	
<u>[c]⁹⁶: 1 Fuefua</u>	No 163	(bonito fishing boat)		
		Without sail	12.	
<u>d: 1 Laauono</u>	No 488	with 12 paddles	18.	
<u>e: 4 Soatau</u>	1 No 1457		12.	
	2 No 164	with sails, toi wood	12.	
	3 No 165	without sail masame wood	9.	
	4 No 166		9.	{D13906} ⁹⁷
<u>[f]⁹⁸: 2 Taumualua</u>	1 No 154	Twin bow boat from 1 piece	48.	{D8989} ⁹⁹
	2 No	" " composed	60.	
<u>g: 2 Tiumasimasi</u>	1 No 153,	for fishing.	18.	
	2 No 156	(vaa laau tolu)	18.	
<u>h: 1 Vaa alo,</u>	No 158	for bonito fishing, complete	18.	
<u>i: 1 Vaa tuitui</u>	No 161		12.	
			384.	

⁹⁶ [transcription uncertain due to hole in paper]

⁹⁷ [inserted by a later hand]

⁹⁸ [transcription uncertain due to hole in paper]

⁹⁹ [inserted by a later hand]

[Page 18]

[Blank page]

B. Badges of Honour of the Chiefs and Speakers

a: 3 loincloths, (white, patterned, one with blood-
stains)

{/}¹⁰⁰ 1 № 230 _____ 55.-
2 № 231 _____ 55.-
3 № 232 with bloodstains from the war. 30-

b: 2 mussels

{/}¹⁰¹ 1 № 290 Fuafua shell art jewellery ~~11.20~~ {11.-}¹⁰²
2 № 322 ~~Patapati~~ Patupatu¹⁰³ do. do. __ ~~5.60~~ {6.-}¹⁰⁴

c: 6 speaker rods, old and new {1, 2, 3, 6 etc. Box 9}¹⁰⁵

{/}¹⁰⁶ 1 № 169 Coconut wood , very old _____ ~~11.20~~ {11.-}¹⁰⁷
2 № 257 Pau wood, old _____ ~~16.80~~ {18.-}¹⁰⁸
3 № 258 do new _____ ~~16.80~~ {16.-}¹⁰⁹
([...]¹¹⁰ 4, 5 № 92¹¹¹ {PK}¹¹² Coconut wood old 2 pieces (walking sticks) ~~5.60~~ {6.40}¹¹³
6 {4}¹¹⁴ № 123 with bullet casings at the ends ~~4.20~~ {4.-}¹¹⁵

d: 3 fronds, old and new

1 № 486 new (coconut fibre) 11.-
2 № 487 new 8.-
{/}¹¹⁶ 3 № 259 very old 22.

253.40

{as of B c 4.5

~~-6.40~~

M 247.00

¹⁰⁰ [stroke by a later hand]

¹⁰¹ [stroke by a later hand]

¹⁰² [corrected by a later hand]

¹⁰³ [corrected by a later hand]

¹⁰⁴ [corrected by a later hand]

¹⁰⁵ [inserted by a later hand]

¹⁰⁶ [stroke by a later hand]

¹⁰⁷ [corrected by a later hand]

¹⁰⁸ [corrected by a later hand]

¹⁰⁹ [corrected by a later hand]

¹¹⁰ [illegible]

¹¹¹ [underlined by a later hand]

¹¹² [inserted by a later hand]

¹¹³ [corrected by a later hand]

¹¹⁴ [corrected by a later hand]

¹¹⁵ [corrected by a later hand]

¹¹⁶ [stroke by a later hand]

[Page 20]

[Blank page]

C. Fansa: 2 ~~3~~ wooden fans carved from pau wood

1 № 210	- - - - -	12 {14.-} ¹¹⁷
2 № 211 ¹¹⁸	{211 broken} ¹¹⁹ - - - - -	12.- ¹²⁰
3 2 № 212	very beautiful	22.80 ¹²¹

b: 60 pieces of braided utility and
ornamental fans of various types

1, 2	№ 38	2 pieces utility fan coconut leaf	1.-
3, 4	№ 39	2 pieces fine	1.50 {2.-} ¹²²
5,6	№ 66	wide at the top, 2 pieces (moemoe)	2.50 {3.-} ¹²³
7,8,9	№ 67	" pointed 3 "	4.20 {6.-} ¹²⁴
10,11,12,13,14	№ 127	with wooden handle 5 "	6.50 {8.-} ¹²⁵
15	№ 128	1 pieces lau fauaio coloured	1.50 {2.-} ¹²⁶
16	№ 129	1 " lau fala	1- {2.-} ¹²⁷
17	№ 132	1 " coloured, steering kite	1.50 {2.-} ¹²⁸
18-24	№ 202	as <u>127</u> 7 pieces with wooden handle	9.10
25-28	№ 203	as <u>129</u> 4 pieces lau fala	10.40 {10.-} ¹²⁹
29-31	№ 204	aupola coconut leaves 3 pieces	3.60 {6.-} ¹³⁰
32,33	№ 205	broken, coconut leaves 2 pieces	2.60 {4.-} ¹³¹
34	№ 206	lau fala and coconut leave ribs and Fuaio 1 piece	2.50 {3.-} ¹³²
			<hr/> 94.70

¹¹⁷ [corrected by a later hand]¹¹⁸ [deleted by a later hand]¹¹⁹ [inserted by a later hand]¹²⁰ [deleted by a later hand]¹²¹ [corrected by a later hand]¹²² [corrected by a later hand]¹²³ [corrected by a later hand]¹²⁴ [corrected by a later hand]¹²⁵ [corrected by a later hand]¹²⁶ [corrected by a later hand]¹²⁷ [corrected by a later hand]¹²⁸ [corrected by a later hand]¹²⁹ [corrected by a later hand]¹³⁰ [corrected by a later hand]¹³¹ [corrected by a later hand]¹³² [corrected by a later hand]

[Page 22]

[Blank page]

(End of) <u>C. Fans</u>	Trpt ¹³³	94.70	
(b)			
35	Nº 207	lau niu braided broken	2.50 {2.-}
36, 37	Nº 208	fauaio, coloured, 2 pieces	8.00
38	Nº 325	tea, [...] ¹³⁴ from lau niu & lau fala ¹³⁵	2.-
39	Nº 326	lau niu, partly dyed	1.20 {2.-} ¹³⁶
40	Nº 393	tea	2.50 {2.-} ¹³⁷
41-50	Nº 394	au pola pola, [...] ¹³⁸ fans coconut leaves 10 pieces	6.50 {6.-} ¹³⁹
51 52	Nº 444	with wool ornamentation broken 2 pieces	2.50 {3.-} ¹⁴⁰
53-55	Nº 445	bunt (feu aio) ¹⁴¹ 3 pieces	7.80 {6.-} ¹⁴²
56	Nº 462	lau niu with Japanese wooden handle (new)	1.50 {2.-} ¹⁴³
{ ¹⁴⁴ 57, 58	Nº 470/71	tea 2 pieces	2.50 {3.-} ¹⁴⁵ } ¹⁴⁶
{ ¹⁴⁷ 59	Nº 472	do. 1 piece	1.50 } ¹⁴⁸
60	Nº 473	lau ie with fau aio ornamentation	2.00

c: 1 set of 8 pieces in different stages of

	<u>weaving</u>		
61-8	Nº 395	— — — — —	6.20 {6.-} ¹⁴⁹
			140.4020

¹³³ [transcription uncertain, abbreviation unclear]

¹³⁴ [transcription uncertain]

¹³⁵ [transcription uncertain]

¹³⁶ [corrected by a later hand]

¹³⁷ [corrected by a later hand]

¹³⁸ [transcription uncertain]

¹³⁹ [corrected by a later hand]

¹⁴⁰ [corrected by a later hand]

¹⁴¹ [transcription uncertain]

¹⁴² [corrected by a later hand]

¹⁴³ [corrected by a later hand]

¹⁴⁴ [curly bracket over two lines]

¹⁴⁵ [corrected by a later hand]

¹⁴⁶ [curly bracket over two lines]

¹⁴⁷ [curly bracket over two lines]

¹⁴⁸ [curly bracket over two lines]

¹⁴⁹ [corrected by a later hand]

[Page 24]

[Blank page]

D. Fishing geara: 16 fishhooks with line

1	Nº 79	Afatoso fishhooks with line	1.20
2-9	Nº 372	Pā ala complete 8 pieces } ¹⁵⁰ equal ¹⁵¹	21.60 {16.-} ¹⁵²
10-16	Nº 443	do. do. 7 pieces } ¹⁵³	14.-

b: 1 collar in addition

	Nº 401	Faauvatele from lau ie	1.20 {2.-} ¹⁵⁴
--	--------	------------------------	--------------------------------------

c: 3 octopus fishing rods (of which 1 incomplete)

1	Nº 8	complete {maa tae fe'e} ¹⁵⁵	5.00
2	Nº 323	do.	7.-
3	Nº 453	maa piece of such	2.40

d: 2 catch baskets {it is not a model, but really used T.¹⁵⁶}¹⁵⁷
{(If only model, not!)}¹⁵⁸

{/} ¹⁵⁹	1	Nº 281	for moray eels, Fagapusi	24.-
{/} ¹⁶⁰	2	Nº 279 {379} ¹⁶¹	fishing basket	4.-

e: 2 models of fishing baskets)

1	Nº 392	Model for Tunu	5.80 {5.-} ¹⁶²
2	Nº 509	do	1.-

f: 3 nets (one of them unfinished with knotting equipment)

3	Nº II	started, with device {[...] } ¹⁶³ ¹⁶⁴	3.-
1, 2 & 3	Nº 363	2 ready-made nets used together (à 30 [...] ¹⁶⁵ 18 M)	48.- {1 in {[...] } ¹⁶⁶ ¹⁶⁷

g. 1 fish spear {Box 9}¹⁶⁸
Nº 280 Tao

9.

141.60
¹⁵⁰ [curly bracket over two lines]¹⁵¹ [also refers to the following line]¹⁵² [corrected below the line]¹⁵³ [curly bracket over two lines]¹⁵⁴ [corrected by a later hand]¹⁵⁵ [inserted by a later hand]¹⁵⁶ Tetens¹⁵⁷ [inserted by a later hand]¹⁵⁸ [inserted by a later hand]¹⁵⁹ [dash by a later hand]¹⁶⁰ [dash by a later hand]¹⁶¹ [corrected by a later hand]¹⁶² [corrected by a later hand]¹⁶³ [illegible]¹⁶⁴ [inserted by a later hand]¹⁶⁵ [illegible]¹⁶⁶ [illegible]¹⁶⁷ [inserted by a later hand]¹⁶⁸ [inserted by a later hand]

[Page 26]

[Blank page]

E. Fruit and mussel necklacesa: 6 from fruits

1-4	Nº 75	{Ula} ¹⁶⁹ Sagasaga {4 pieces} ¹⁷⁰	5.00 {6.00} ¹⁷¹
5	Nº 162	Matamatamoso	1.50 {1.-} ¹⁷²
6	Nº 456	Fue vao	1.50 {1.-} ¹⁷³

b: 12 from mussels

1	Nº 23	Tokelau style {(pulepale mull)} ¹⁷⁴	3.-	
2, 3, 4	Nº 24-27	3 pieces {m pulepuletui} ¹⁷⁵ {25 sisi 27 sisi} ¹⁷⁷	10.50 {12.-} ¹⁷⁶	
5	Nº 109	pule and sisi	3.-	
6, 7	Nº 111/112	pule 2 pieces {3, 3} ¹⁷⁸	6.- {6.-} ¹⁷⁹	
8	Nº 113	tui & sisi	4.50 {3.-} ¹⁸⁰	} ¹⁸¹ 12
9	Nº 114	tui	4.50 {3.-} ¹⁸²	
10	Nº 367	Sisi	1.50 {2.-} ¹⁸³	
11	Nº 375	sisi {pulepule, mamau} ¹⁸⁴	1.50 {3.-} ¹⁸⁵	
12	Nº 376	sisi var	1.50 {2.-} ¹⁸⁶	
	Nº 455	sisi-uli	3.- ¹⁸⁷	

c: 5 from fruits and mussels

1	Nº 28	Sui fililoi{(mixed)} ¹⁸⁸ {gulle uli mata mata} ¹⁸⁹ {noso} ¹⁹⁰	3.25	
2	Nº 76	Sisi with Sagasaga	1.50 {2.-} ¹⁹¹	
3	Nº 110{-114} ¹⁹²	Sisi Tui with Lopa fruits	1.50 {2.-} ¹⁹³	
4	Nº 115	pule " " "	1.50 {2.-} ¹⁹⁴	
5	Nº 397	sisi with fruits {mata mata} ¹⁹⁵ {noso} ¹⁹⁷	1.50 {2.-} ¹⁹⁶	

 56.25
¹⁶⁹ [inserted by a later hand]¹⁷⁰ [inserted by a later hand]¹⁷¹ [corrected by a later hand]¹⁷² [corrected by a later hand]¹⁷³ [corrected by a later hand]¹⁷⁴ [inserted by a later hand]¹⁷⁵ [inserted by a later hand]¹⁷⁶ [corrected by a later hand]¹⁷⁷ [inserted by a later hand]¹⁷⁸ [inserted by a later hand]¹⁷⁹ [corrected by a later hand]¹⁸⁰ [corrected by a later hand]¹⁸¹ [curly bracket over two lines "b. 12 from mussels"]¹⁸² [corrected by a later hand]¹⁸³ [corrected by a later hand]¹⁸⁴ [inserted by a later hand]¹⁸⁵ [corrected by a later hand]¹⁸⁶ [corrected by a later hand]¹⁸⁷ [deleted by a later hand]¹⁸⁸ [inserted by a later hand]¹⁸⁹ [inserted by a later hand]¹⁹⁰ [inserted by a later hand]¹⁹¹ [corrected by a later hand]¹⁹² [inserted above the line]¹⁹³ [corrected by a later hand]¹⁹⁴ [corrected by a later hand]¹⁹⁵ [inserted by a later hand]¹⁹⁶ [corrected by a later hand]¹⁹⁷ [inserted by a later hand]

[Page 28]

[Blank page]

F. House matsa: 16 Sleeping mats for adults in a wide range of sizes up to 8x14 feet.

1	No 50	1 Tapitua-like. {Malama} ¹⁹⁸	size approx. 5 X 8 {feet} ¹⁹⁹	17.50 ²⁰⁰	
{1,}	²⁰¹ 2	55	{2}	²⁰² 2 1 ²⁰³ pieces large mats {(1 in Göttingen)}	²⁰⁴ 6.50 {14.-} ²⁰⁵
3		56		1 patterned	8.50 {8.-} ²⁰⁶
4		57		with woollen fringes on the long sides	4.50 {4.-} ²⁰⁷
²⁰⁸ 5		60		1 large mat from Tonga	7x10 11.- {12.-} ²⁰⁹
6		61		1 do. Viti mat with wool on the long sides	20.-
7		62		do. do.	5x8 11.-
8		64		Sleeping mat	4.50 {4.-} ²¹⁰
9		223		very large mat from Rotuma woollen embroidery	8x14 115.-
10		287		mat from Manua {fala lau fala} ²¹¹	4.50 {5.-} ²¹²
11		440		Mat faa Fapito {Laufala malaupaga ²¹³ 214}	2.- {4.-} ²¹⁵
12		451		Sleeping mat	3.- {5.-} ²¹⁶
²¹⁷ 13		220		fala lau ie	14.-
14		225		Fala Futaena {lau fala with woollen embroidery} ²¹⁸	9.- {12.-} ²¹⁹
15, 16		511		2 fala papa /usual type	2.- {3.-} ²²⁰

b: 1 unfinished mat

117	No 196	lau fala		4.50 {4.-} ²²¹
----------------	--------	----------	--	---------------------------

c: Infant mats

1	No 48			3.50 {4.-} ²²²
2	No 49	simpler		2.50 {3.50} ²²³
3	No 52	lau fala		4.50 4.-
4, 5	No 53/54	2 pieces		4.-
6, 7	No 244 and 362	2 pieces		4.-
8	No 441	1 piece		2.50 {3.-} ²²⁴

 257.50.
¹⁹⁸ [inserted by a later hand]¹⁹⁹ [inserted above the line]²⁰⁰ [deleted by a later hand]²⁰¹ [inserted by a later hand]²⁰² [inserted by a later hand]²⁰³ [deleted by a later hand]²⁰⁴ [inserted by a later hand]²⁰⁵ [corrected by a later hand]²⁰⁶ [corrected by a later hand]²⁰⁷ [corrected by a later hand]²⁰⁸ [transcription uncertain]²⁰⁹ [corrected by a later hand]²¹⁰ [corrected by a later hand]²¹¹ [inserted by a later hand]²¹² [corrected by a later hand]²¹³ [transcription uncertain]²¹⁴ [inserted by a later hand]²¹⁵ [corrected by a later hand]²¹⁶ [corrected by a later hand]²¹⁷ [hole in the paper]²¹⁸ [inserted by a later hand]²¹⁹ [corrected by a later hand]²²⁰ [corrected by a later hand]²²¹ [corrected by a later hand]²²² [corrected by a later hand]²²³ [corrected by a later hand]²²⁴ [corrected by a later hand]

[Page 30]

[Blank page]

G. House models.

a: 2 large houses

1	No	252	1 fully covered and furnished large house (fale tele)			75.-
2		253	likewise, uncovered without furnishings	50.-		

b. 1 back house

-		254	Cooking house (fale umu) half-covered do do.			10.-
---	--	-----	--	--	--	------

c: 1 cooking house

-		255	Longhouse (fale o'o)	do	do	do	16.-
---	--	-----	----------------------	----	----	----	------

d. 1 boat house

		256	Boat house (fale vaa)	do	do	do	8.-
--	--	-----	-----------------------	----	----	----	-----

159.-

[Page 32]

[Blank page]

H. Wedding mats, long-fibre.

<u>a: 3 white:</u>									
	1	Nº 227	{from Fau tū} ²²⁵	—	—	—	—	—	90.-
	2	" 228	{" "	" ²²⁶	—	—	—	—	80.-
	3	" 229	{" "	" ²²⁷	—	—	—	—	65.-
<u>b: 3 auburn:</u>									
	1	Nº 233	{ie taele (platfl. ²²⁸ overcoloured)} ²²⁹						55.-
	2	235	{ ²³⁰ fringes in rows,	{not so good} ²³¹					25.-
	3	237	{ ²³² {" "	" "	" "	" ²³³			22.-
<u>c: 2 blackish brown:</u>									
{/} ²³⁴	1	Nº 234	Fui pani						45.-
	2	Nº 238	{" "	worn ²³⁵				25.-	
									<hr/>
									407.-

²²⁵ [inserted by a later hand]

²²⁶ [inserted by a later hand]

²²⁷ [inserted by a later hand]

²²⁸ [abbreviation unclear]

²²⁹ [inserted by a later hand]

²³⁰ [inserted by a later hand]

²³¹ [inserted by a later hand]

²³² [inserted by a later hand]

²³³ [inserted by a later hand]

²³⁴ [dash by a later hand]

²³⁵ [inserted by a later hand]

[Page 34]

[Blank page]

j. Kava devices

<u>a:</u>		<u>4 four-legged bowls</u>			
1	№ 260	Viti-style	83 cm diameter	95.-	
2	№ 261	do.	70 " "		70.-
3	№ 262	older Samoan style {with tanea (covering)} ²³⁶	46 " " (with crack)	70.-	
4	№ 497	new Samoan idea, {square} ²³⁷ with mother-of-pearl inlay	55.-		
<u>b:</u>		<u>4 many-legged bowls (now used in Samoa)</u>			
1	№ 263	16 legs	55 cm {diameter} ²³⁸	beautiful specimen	110.-
2	№ 268	10 "	35 cm		30.-
3	№ 270	do. larger			50.-
4	№ 271	do. smaller			30.-
<u>c:</u>		<u>21 coconut husk cups</u>			
{ ²³⁹	1-8	№ 94	8 pieces	12.-	
	9	131	1		1.50
{ ²⁴¹	10	195	carved {(dots)} ²⁴²	3.-	
{ ²⁴³	11	353	cup for high chiefs {(cut in half lengthwise)} ²⁴⁴		4.-
	12	354	carved {animal figures carved} ²⁴⁵	5.-	
	13, 14	378	2 pieces {new} ²⁴⁶	6.-	
	15-19	500	5 large ones, one of them white (young nut)		15.-
	20, 21	501	2 small ones		4.-
<u>d:</u>		<u>503 1 wooden cup {ifi lele wood}²⁴⁷</u>			
	№ 503	smooth carved		5.-	
<u>e:</u>		<u>1 pair of stones for crushing</u>			
	Nr. 510	of the kava root			2.50
<u>f:</u>		<u>± {2}²⁴⁸ pair of water containers (coconuts)</u>			
	{1, 2} ²⁴⁹	№ 101	{à 3-} ²⁵⁰	6.-	
					574.-

²³⁶ [inserted by a later hand]²³⁷ [inserted by a later hand]²³⁸ [inserted above the line]²³⁹ [curly bracket over two lines]²⁴⁰ [curly bracket over two lines]²⁴¹ [dash by a later hand]²⁴² [inserted by a later hand]²⁴³ [dash by a later hand]²⁴⁴ [inserted by a later hand]²⁴⁵ [inserted by a later hand]²⁴⁶ [inserted by a later hand]²⁴⁷ [inserted by a later hand]²⁴⁸ [corrected by a later hand]²⁴⁹ [inserted by a later hand]²⁵⁰ [inserted by a later hand]

[Page 36]

[Blank page]

K. Clubs {Tā}²⁵¹

1-4	Nº 83, 88, 187, 198	4 pieces, with teeth (Nº 88 old, light wood, 187 mamala wood, 198 Ifi wood)	32.50 {32.-} ²⁵²
5	Nº 80	Paddle shape	10.50 {10.-} ²⁵³
6	Nº 81	Crooked, Palotua	10.-
7	Nº 82	Povai	10.-
8-13	Nº 84{10} ²⁵⁴ , 86{4} ²⁵⁵ , 87{4} ²⁵⁶ , 193{4} ²⁵⁷ , 197{10} ²⁵⁸ , 493{5} ²⁵⁹ , {6 pieces} ²⁶⁰ , banana-fruit-like, [...] ²⁶¹ {...} ²⁶² called gi (Nº 86, 87 old, light wood, 193 Pau wood, 197 Ifi wood (large) 493 Pap{a} ²⁶³ ongo wood.)		37.-
14, 15	Nº 85{12} ²⁶⁴ , 90{10} ²⁶⁵ Povai, plain, {2 pieces à 10.50 ²⁶⁶ , (Nº 85 old, with coconut thread) 21.- {22.-} ²⁶⁷		
16	Nº 89	ulu pale, plain	15.50
17, 18	Nº 93{10} ²⁶⁸ , 189{8} ²⁶⁹ fua lau Falinga, 2 pieces {Pau} ²⁷⁰		18.-
19	Nº 188 {Pau} ²⁷¹	Talavalu, Pau wood	8.-
20, 21	Nº 199{8} ²⁷² , 390{14} ²⁷³ faa aufala Ifi wood 2 pieces {Pau wood} ²⁷⁴		22.-
22	Nº 242	olo Ifi wood	8.-
23 ²⁷⁵	Nº 337	Tapai, Pau wood	12.30
24	Nº 383	Pavai olo, "	10.-
25	Nº 384	Gutu le Tanifa {Pau wood} ²⁷⁶	10.25
26	Nº 385	Pau toa {Pau wood} ²⁷⁷	10.-
27	Nº 389	Faa auvae ²⁷⁸	10.-
28	Nº 475	Agava, inherited club	26.-
	Nº		
			<hr/> 271.05

Thomsen }²⁷⁹ 85.- 21.- old are Nº 2 (88)
wishes }²⁸⁰ 475.- 26.- 9 (86)
10 (87)
14 (85)
and 28 (475)

²⁵¹ [inserted by a later hand]

²⁵² [corrected by a later hand]

²⁵³ [corrected by a later hand]

²⁵⁴ [inserted by a later hand]

²⁵⁵ [inserted by a later hand]

²⁵⁶ [inserted by a later hand]

²⁵⁷ [inserted by a later hand]

²⁵⁸ [inserted by a later hand]

²⁵⁹ [inserted by a later hand]

²⁶⁰ [inserted above the line]

²⁶¹ [hole in paper]

²⁶² [added by a later hand, illegible]

²⁶³ [inserted by a later hand]

²⁶⁴ [inserted by a later hand]

²⁶⁵ [inserted by a later hand]

²⁶⁶ [inserted above the line]

²⁶⁷ [corrected by a later hand]

²⁶⁸ [inserted by a later hand]

²⁶⁹ [inserted by a later hand]

²⁷⁰ [inserted by a later hand]

²⁷¹ [inserted by a later hand]

²⁷² [inserted by a later hand]

²⁷³ [inserted by a later hand]

²⁷⁴ [inserted by a later hand]

²⁷⁵ [transcription uncertain, hole in paper]

²⁷⁶ [inserted by a later hand]

²⁷⁷ [inserted by a later hand]

²⁷⁸ [transcription uncertain]

²⁷⁹ [curly bracket over two lines]

²⁸⁰ [curly bracket over two lines]

[Page 38]

[Blank page]

L. Cooking utensils and wash bowls.

	a:	3 Wooden tools for splitting and scraping				
		<u>of fruits</u>				
2	1	No 116	Coconut scraper {Tuai} ²⁸¹			2.-
	2	" 318	Coconut husk splitter {mele'i} ²⁸²			2.00
	3	" 320	Scraping wood for taro and breadfruit bark {Valusaga} ²⁸³			2.50
	b:	3 ²⁸⁴ wooden cooking bowls. {umete} ²⁸⁵				
{/} ²⁸⁶	1	No 264	old	60X38	cm	19.- {24.-} ²⁸⁷
	2	" 265	newer	56X37	"	27.- {26.-} ²⁸⁸
		266	do.	46X37	"	missing 20.75
	c:	3 wash bowls				
	{1} ²⁸⁹	No 148	Double bowl, motuala wood ²⁹⁰			12.-
	{2} ²⁹¹	" 267	Tatafi, wash bowl 41X24 cm			18.-
	{3} ²⁹²	" 396	half-size model			7.75 {7.75} ²⁹³
						<hr/> 94.25

²⁸¹ [inserted by a later hand]²⁸² [inserted by a later hand]²⁸³ [inserted by a later hand]²⁸⁴ [transcription uncertain]²⁸⁵ [inserted by a later hand]²⁸⁶ [dash by a later hand]²⁸⁷ [corrected by a later hand]²⁸⁸ [corrected by a later hand]²⁸⁹ [inserted by a later hand]²⁹⁰ Reading uncertain²⁹¹ [inserted by a later hand]²⁹² [inserted by a later hand]²⁹³ [corrected by a later hand]

[Page 40]

[Blank page]

<u>M. Baskets and similar wickerwork</u>					
<u>a: 15 baskets from lau fala</u>					
{/}	294	1	Nº 42	ca. 50 cm diameter	15.-
		2	43	" 35 " "	6.-
		3-5	44	3 pieces smaller ones	4.50
		6	105	from coconut ribs and lau fala	6.-
		7	288		3.-
		8 ²⁹⁵	289	smaller	1.50
		9	292		3.-
		10	324	tobacco pouch for tobacco	1.50
		11-14	366	4 pieces (1 à 4.503 à 1.50)	9.-
		15	447	small basket	-75
		<u>b: 4 baskets from lau paongo</u>			
1, 2	Nº 100	and 365 2 pieces à 6.- for clothes pp.	12.-		
3	Nº 107	for sewing things	3.-		
[4]	Nº 152	for stuff	15.-		
<u>c: 10 different baskets</u>					
1, 2	Nº 368	2 pieces à 3.- {from 3 leaf varieties paogo, ie, fola ²⁹⁶ } ²⁹⁷	6.-		
3	403	from lau paongo with fau fanaio	3.-		
4-6	423-25	do. 3 pieces {lau paogo with ornamental lichens} ²⁹⁸	18.-		
7	446	lau niu	3.-		
8	40	for fetching water	3.-		
9, 10	78	2 pieces à 1.50 lau niu moe moe	3.-		
<u>d: Nº 47 1 large bag from lau fala</u>					
<u>e: Nº 41 8 braided glass bottles à 6.-</u>					
				<u>48.-</u>	
167.25					

²⁹⁴ [dash by a later hand]²⁹⁵ [hole in paper; reading uncertain]²⁹⁶ [transcription uncertain]²⁹⁷ [inserted by a later hand]²⁹⁸ [inserted by a later hand]

[Page 42]

[Blank page]

N. Bark fabric.

	a:	1 Fabric sample Laua		3.50
{# /} ²⁹⁹	1	Nº 402		
	b:	3 Woodworking tools		
	1	Nº 146 Percussion wood from Pau {i'e} ³⁰⁰		4.80 {4.-} ³⁰¹
	2	" 358 Tutua		2.50 {2.-} ³⁰²
{/} ³⁰³	3	" 361 Papa fai u'a		2.50 {2.-} ³⁰⁴
{/} ³⁰⁵	c:	Nº 245 1 press, braided {Ugu} ³⁰⁶ {from Fautū} ³⁰⁷	16.70	
	d:	Nº 130 1 bottle dye, O'a	1.20 {2.-} ³⁰⁸	
	e:	3 printing forms		
	1	Nº 1 flexible from lau paongo, new		24.-
{/} ³⁰⁹	2	Nº 194 likewise " " " old		12.-
{/} ³¹⁰	3	Nº 2 from wood, papa	19.- {20.-} ³¹¹	
	f:	47 pieces of finished siapo {printed and subsequently submitted} ³¹²		
{/} ³¹³	1-4	Nº 246 4 pieces 5fold {lau papa} ³¹⁴ , 1 à 7.- {246 a = 7M} ³¹⁵ 3 à 5.-		22.-
	5[...]	³¹⁶ Nº 247 3 " " " " à 5M {(Tasina)} ³¹⁷		15.-
	8	Nº 248 1 " 10 " {(laumea)} ³¹⁹		24.-
	9	Nº 249 1 " 4fold {"} ³²⁰ mamanu {(Samoa)} ³²¹		7.-
	10, 11	Nº 250 2 " round {"} ³²² à 10.- {" lapotopoto} ³²³		20.-
	12-21	Nº 251 10 " {square} ³²⁴ (f + g 6.-, the others 7.-)		68.-
	22, 23	Nº 282 2 " {(} ³²⁵ Taloa {} ³²⁶ {from manua} ³²⁷		17.-
	24	Nº 283 1 " Mamanu (fringes) {"} ³²⁸		7.20
	25	" 284 1 " do. (jags) ³²⁹ {hand signs} " ³³⁰	10.-	
	26-28	Nº 285 {abc} ³³¹ 3 " do {"} ³³²	21.-	
	29-32	" 286 4 " elei {"} ³³³	14.-	
To be transferred				311.40

²⁹⁹ [inserted by a later hand]³⁰⁰ [inserted by a later hand]³⁰¹ [corrected by a later hand]³⁰² [corrected by a later hand]³⁰³ [dash by a later hand]³⁰⁴ [corrected by a later hand]³⁰⁵ [dash by a later hand]³⁰⁶ [inserted above the line]³⁰⁷ [inserted by a later hand]³⁰⁸ [corrected by a later hand]³⁰⁹ [dash by a later hand]³¹⁰ [dash by a later hand]³¹¹ [corrected by a later hand]³¹² [inserted by a later hand]³¹³ [dash by a later hand]³¹⁴ [inserted by a later hand]³¹⁵ [inserted by a later hand]³¹⁶ [hole in paper, probably: -]³¹⁷ [inserted by a later hand]³¹⁸ [inserted by a later hand]³¹⁹ [inserted by a later hand]³²⁰ [inserted by a later hand]³²¹ [inserted by a later hand]³²² [inserted by a later hand]³²³ [inserted by a later hand]³²⁴ [inserted by a later hand]³²⁵ [inserted by a later hand]³²⁶ [inserted by a later hand]³²⁷ [inserted by a later hand]³²⁸ [inserted by a later hand]³²⁹ [deleted by a later hand]³³⁰ [inserted by a later hand]³³¹ [inserted by a later hand]³³² [inserted by a later hand]³³³ [inserted by a later hand]

[Page 44]

[Blank page]

(End of) N. Bark fabric.				Transfer 311.40
(f)				
33	Nº 398	1 piece Siapo ebi		5.-
34	431	1 piece " ulu {dyed with lama dye} ³³⁴		1.50 {2.50} ³³⁵
35	432	1 " " mamanu		5.-
36	433	1 " " do		3.50
37-39	434/36	3 " " do à 2.50		7.50
40-43	437	4 " " vala à 1.20		4.80
44	447 {448} ³³⁶	1 " " mamanu		2.-
45	463	1 " " old used	1.-	264.50
46-47	468/69	2 " " mamano		8.- Siapo
				f 47 pieces
g: 5 Sashes. Fusi				
{/} ³³⁷	1, 2 Nº 243	2 pieces à 6.-	243 a = 6 M ³³⁸	12.-
	3 380	1		2.-
	4 438	1		2.-
	5 457	1		2.50 {2.-} ³³⁹
[...] ³⁴⁰ : 2 Dresses				
	1 Nº 377	{used} ³⁴¹		7.50 {7.-} ³⁴²
	2 Nº 449	{new} ³⁴³	12.-	
i.: 1 Bed tent {taimamu} ³⁴⁴				
	439	{from Siapo mamanu} ³⁴⁵	30.50	
				418.20
				8.20
i Side edge piece is probably meant = Pola? T. ³⁴⁶				
= O h				
He can have 1 Pola if he likes – a 1 M or 50 Pfennig				
				T. ³⁴⁷

³³⁴ [inserted by a later hand]³³⁵ [corrected by a later hand]³³⁶ [corrected by a later hand]³³⁷ [dash by a later hand]³³⁸ [deleted by a later hand]³³⁹ [corrected by a later hand]³⁴⁰ [hole in paper]³⁴¹ [inserted by a later hand]³⁴² [corrected by a later hand]³⁴³ [inserted by a later hand]³⁴⁴ [inserted by a later hand]³⁴⁵ [inserted by a later hand]³⁴⁶ Tetens³⁴⁷ Tetens

[Page 46]

[Blank page]

O. Raw materials and materials

a:	<u>1 box with red feathers for state</u>		
	Nº 359 <u>jewellery</u> (Viti parrot)		25.-
	breast feathers.		
b:	<u>Poisonous fruit for fishing {futu}³⁴⁸</u>		
	Nº 371		-50
c:	<u>1 roll of coconut binder thread {afa}³⁴⁹</u>		
	Nº 240		15.-
d:	<u>1 sample of fibre for wedding</u>		
	Nº 321 <u>mats. {fau pata}³⁵⁰</u>		1.-
e:	<u>Nº 399 1 sample hat raffia{Pula'a.}³⁵¹</u>	1.50	
f	<u>1 jar with remedy {Loga}³⁵²</u>		
	Nº 65 against skin diseases and as a		
	Forehead make-up from the creeping		
	plant ano		-50
g:	<u>{514}³⁵³ 1 sample of kava roots</u>	3.-	
h:	<u>{512}³⁵⁴ 1 packet palm leaf blinds pola</u>		1.-
i:	<u>{33}³⁵⁵ 1 tooth from sperm whale, Material</u>		
	<u>for the state collar</u>		6.-
k:	<u>{513}³⁵⁶ 1 bundle sugar cane flags</u>		
	(Lau) for roofing.	-40	
			<hr/>
			53.90

³⁴⁸ [inserted by a later hand]³⁴⁹ [inserted by a later hand]³⁵⁰ [inserted by a later hand]³⁵¹ [inserted by a later hand]³⁵² [inserted by a later hand]³⁵³ [inserted by a later hand]³⁵⁴ [inserted by a later hand]³⁵⁵ [inserted by a later hand]³⁵⁶ [inserted by a later hand]

[Page 48]

[Blank page]

P. Jewellery (except the necklaces and
the state jewellery)

a:	<u>4 bracelets made of hair with small glass beads, {, Valoa}</u> ³⁵⁷			
1	Nº 13	1 piece		2.80
2, 3	Nº 14 and 15	2 pieces		10.-
4	Nº 17	1 " with tooth		8.-
b:	<u>4 tortoise shell finger rings</u>			
	Nº 29	(new).		13.-
c:	<u>4 belts of coconut fibre {Fusi afa}</u> ³⁵⁸			
1	Nº 119			8.40
2	120	tau-like		20.-
<u>3</u> ³⁵⁹	121	blackened		14.-
4 5	122	as 120		20.-
d:	<u>1 necklace (as a)</u>			
	Nº 16			13.-
e:	<u>2 hats for women to go to church {pulou pula'a}</u> ³⁶⁰			
	Nº 209	{with coloured fanaio ornamentation}	³⁶¹	8.-
f:	<u>9 {7}</u> ³⁶² Combs from Pau wood			
1	Nº 190	1 comb		3.50
4 2	272	1 "		3.-
2 3 4	273	1 2 comb		4.-
3 4	275	1 "	{large} ³⁶³	4.50
5, 6	276/77	2 "	{"} ³⁶⁴	8.-
7 8 9	276 & {or} ³⁶⁵ 278	1 "	{"} ³⁶⁶	4.50
To be transferred				144.70

³⁵⁷ [inserted by a later hand]³⁵⁸ [inserted by a later hand]³⁵⁹ [underlined by a later hand]³⁶⁰ [inserted by a later hand]³⁶¹ [inserted by a later hand]³⁶² [corrected by a later hand]³⁶³ [inserted by a later hand]³⁶⁴ [inserted by a later hand]³⁶⁵ [inserted below the line]³⁶⁶ [inserted by a later hand]

[Page 50]

[Blank page]

(End of) P. Jewellery

Transfer 144.70

		<u>g: 5 combs made from coconut leaf ribs {Sela tua niu}³⁶⁷</u>		
{/} ³⁶⁸	1, 2	Nº 77 and 213	2 pieces {only 213} ³⁶⁹ {1.60 2-} ³⁷⁰	3.60
	3	" 191	1 " decorated {with glass beads} ³⁷¹	5.-
	4 5	" 382 and 467 2 "	{2, 2,40} ³⁷²	4.40
	<u>h: 1 comb in tortoiseshell {hairpin with metal inlay}³⁷³</u>			
	1	Nº 34	Design and guidance of whites	4.-
		<u>i: 5 ornamental bouquets {Teu fanaio (Stinus)}³⁷⁴</u>		
	1-5	Nº 200	5 pieces à 5.-	25.-
		<u>k: 12 {14}³⁷⁵ Walking sticks made of different woods</u>		
	M. 1	Nº 70	1 piece	8.-
	2{4,5} ³⁷⁶	Nº 71	do lighter, mangapau wood	3.-
	4-9 {3,6,8} ³⁷⁷	Nº 185	{4} ³⁷⁸ 6 pieces from pau wood à 5 M	30.-
	10-12 {9-11} ³⁷⁹	Nº 490/92	3 " from coconut wood {à 4.-} ³⁸⁰	12.-
	[...] ³⁸¹	Nº 494	1 " " ala'a wood	4.05
				<hr/>
	M. ³⁸²			243.75
	as 12. ³⁸³	<u>{Nº 92</u>	<u>2 " " coconut wood old</u>	<u>6.40</u>
				<hr/>
				(= Nº 415 ³⁸⁴)
				250.15
				Category <u>Pk</u> is to be enriched by
				<u>Bc 4</u> and <u>5</u> (walking sticks) ³⁸⁵

³⁶⁷ [inserted by a later hand]³⁶⁸ [dash by a later hand]³⁶⁹ [inserted by a later hand]³⁷⁰ [inserted by a later hand]³⁷¹ [inserted by a later hand]³⁷² [inserted by a later hand]³⁷³ [inserted by a later hand]³⁷⁴ [inserted by a later hand]³⁷⁵ [corrected by a later hand]³⁷⁶ [inserted by a later hand]³⁷⁷ [corrected by a later hand]³⁷⁸ [corrected by a later hand]³⁷⁹ [corrected by a later hand]³⁸⁰ [inserted by a later hand]³⁸¹ [hole in paper]³⁸² [deleted by a later hand]³⁸³ [deleted by a later hand]³⁸⁴ [transcription uncertain]³⁸⁵ [inserted by a later hand]

[Page 52]

[Blank page]

{*) Description will be gladly supplied (probably not yet translated)

Compare Krämer Vol. II. T. 403}404

386 [inserted by a later hand]
387 [corrected by a later hand]
388 [inserted by a later hand]
389 [inserted by a later hand]
390 [dash by a later hand]
391 [inserted by a later hand]
392 [dash by a later hand]
393 [inserted by a later hand]
394 [hole in paper]
395 [dash by a later hand]
396 [inserted by a later hand]
397 [inserted by a later hand]
398 [inserted by a later hand]
399 [corrected by a later hand]
400 [inserted by a later hand]
401 [dash by a later hand]
402 [inserted by a later hand]
403 Tetens
404 [inserted by a later hand]

[Page 54]

[Blank page]

<u>R. State mats. {finished and started}</u> ⁴⁰⁵				
<u>a: 6 finished ones</u>				
1	Nº 216	with feathers		75.-
2	Nº 217	even finer work		130.-
3	Nº 218	Trailing edge faa sigago ⁴⁰⁶	65.-	
4	Nº 219	both edges " "		35.-
5	Nº 221	with artificially red coloured feathers		45.-
[...] ⁴⁰⁷	Nº 222	black dyed mat {faa asu} ⁴⁰⁸		24.-
<u>b: 6 started with material</u>				
1, 2	Nº 6 and 18	2 pieces {à 6.-} ⁴⁰⁹	12.-	
3 {/} ⁴¹⁰	Nº 118	with material & equipment ⁴¹¹		9.-
4	Nº 387 {409} ⁴¹²			11.-
5	Nº 419	material for this	4.-	
6	Nº 420	do. do.		4,70
				<hr/> 414,70

⁴⁰⁵ [inserted by a later hand]

⁴⁰⁶ [transcription uncertain]

⁴⁰⁷ [hole in paper]

⁴⁰⁸ [inserted by a later hand]

⁴⁰⁹ [inserted by a later hand]

⁴¹⁰ [dash by a later hand]

⁴¹¹ [inserted by a later hand]

⁴¹² [corrected by a later hand]

[Page 56]

[Blank page]

S. State jewellery for head and neck

a: 1 complete headdress:

Nº 150 consisting of black cloth {ieie}⁴¹³, hair ornament {Laulu}⁴¹⁴,
Jewellery sticks {lave}⁴¹⁵ with mother-of-pearl shells and feather ornaments {le ula}⁴¹⁶ 154.-

b: 3 headbands:

1, 2 Nº 35 and 37 old (from nautilus shells) {Tale fuiono}⁴¹⁷ à 22.-: 44.-
[...]⁴¹⁸ Nº 36 modern replacement work from glass beads 4.40.

c: 4 teeth collars {ula lei}⁴¹⁹

1, 2, 3 Nº 30, 31 and 32 (38, 37, 27 teeth), 110 M. each: 330.-
4 Nº 91 new replacement work from bone 33.-

565,40

⁴¹³ [inserted by a later hand]

⁴¹⁴ [inserted by a later hand]

⁴¹⁵ [inserted by a later hand]

⁴¹⁶ [inserted by a later hand]

⁴¹⁷ [inserted by a later hand]

⁴¹⁸ [hole in paper]

⁴¹⁹ [inserted by a later hand]

[Page 58]

[Blank page]

T. Dance robes

a:	<u>1 Dance blouse {Pi}</u> ⁴²⁰		
	Nº 386	{La'u'a} ⁴²¹ Base, coloured trimming	8.40
b:	<u>10 dance aprons of different type {titi}</u> ⁴²²		
1	Nº 68	lau ie {yellow red & blue} ⁴²³	25.-
2	Nº 69	ava {{} ⁴²⁴ " " {}} ⁴²⁵ {with kava} ⁴²⁶	8.20
3	Nº 125	lau ie & fau	5.-
4	Nº 126	{"} ⁴²⁷ " " ⁴²⁸ & fanaio	6.-
5	Nº 224	Fala Tauvalu (Rotuma) {from lau fala with} ⁴²⁹ wool decoration	28.-
6 {/} ⁴³⁰	Nº 239	Black dyed Fau	25.-
7	Nº 388	lau ie and fanaio	5.-
8	Nº 461	" " {from} ⁴³¹ lau fala {&} ⁴³² natural & dyed {lau ie} ⁴³³	6.-
9	Nº 464	" ⁴³⁴ {from ⁴³⁵ " ⁴³⁶ " ⁴³⁷ " ⁴³⁸ {& fau fanaio (hibiscus)} ⁴³⁹	8.-
10	Nº 474	<u>lau ie</u> ⁴⁴⁰	4.20
			<hr/>
			128.80

⁴²⁰ [inserted by a later hand]⁴²¹ [corrected by a later hand]⁴²² [inserted by a later hand]⁴²³ [inserted by a later hand]⁴²⁴ [inserted by a later hand]⁴²⁵ [inserted by a later hand]⁴²⁶ [inserted by a later hand]⁴²⁷ [inserted by a later hand]⁴²⁸ [deleted by a later hand]⁴²⁹ [inserted by a later hand]⁴³⁰ [dash by a later hand]⁴³¹ [inserted by a later hand]⁴³² [inserted by a later hand]⁴³³ [inserted by a later hand]⁴³⁴ [deleted by a later hand]⁴³⁵ [inserted by a later hand]⁴³⁶ [deleted by a later hand]⁴³⁷ [deleted by a later hand]⁴³⁸ [deleted by a later hand]⁴³⁹ [inserted by a later hand]⁴⁴⁰ [underlined by a later hand]

[Page 60]

[Blank page]

U. Miscellaneous articles of daily use

a:	<u>1 pruning wood</u>	{laau tefe} ⁴⁴¹			
	Nº 319				-.75
b:	<u>3 blocks, 4-legged to beat the</u>	{Malaise} ⁴⁴²			
	<u>coconut fibre</u>				
1, 2	Nº 142 & 143	Milo wood	à 15.-		30.-
3	Nº 144	somewhat smaller			12.-
c:	<u>1 roofing needle</u>	{Lave lau} ⁴⁴³			
	Nº 10				3.-
d:	<u>2 war shells</u>	{Pu (tonfoa-shell)} ⁴⁴⁴			
1, 2	Nº 291 and 315		à 3.-		6.-
e:	<u>1 mousetrap.</u>	{Vaa i moa} ⁴⁴⁵			
	Nº 356	from bamboo cane			3.-
f:	<u>1 shell tool</u>	{Pipi valu fau} ⁴⁴⁶			
	Nº 151				1.50
g:	<u>1 pipe</u>	{Paipa} ⁴⁴⁷			
	Nº 278a			4.50.	
h:	<u>1 shaving tool</u>	{Fai ulu} ⁴⁴⁸			
	Nº 459	(shark fish tooth)		3.-	
i:	<u>1 saw from M</u>	{ili fai} ⁴⁴⁹			
	Nº 9	for working the Joken ⁴⁵⁰ for the wooden boat ⁴⁵¹		9.-	
k:	<u>2 beating wood for coconut fibre</u>	{Sā afa} ⁴⁵²			
1	Nº 145	Pau wood			3.-
2	149	Coconut wood {i'e [...]} ⁴⁵³ ⁴⁵⁴			2.25
To be transferred					78.-

⁴⁴¹ [inserted by a later hand]⁴⁴² [inserted by a later hand]⁴⁴³ [inserted by a later hand]⁴⁴⁴ [inserted by a later hand]⁴⁴⁵ [inserted by a later hand]⁴⁴⁶ [inserted by a later hand]⁴⁴⁷ [inserted by a later hand]⁴⁴⁸ [inserted by a later hand]⁴⁴⁹ [inserted by a later hand]⁴⁵⁰ [transcription uncertain]⁴⁵¹ [transcription uncertain]⁴⁵² [inserted by a later hand]⁴⁵³ [illegible deletion]⁴⁵⁴ [inserted by a later hand]

[Page 62]

[Blank page]

(End of) U. Miscellaneous utensils

Transfer 78.-

l:	<u>1 pig tooth for scraping and smoothing</u>		
	Nº 454	{nifo puaa} ⁴⁵⁵	-.75
	Nº 465		
m:	<u>2 signal drums especially for churchgoing and {consultations}</u> ⁴⁵⁶		
	Nº 465	{Pate} ⁴⁵⁷	à 3.- 6.-
n:	<u>1 complete tattoo set</u>		
	Nº 133/141 and Nº 127		
1- 12 10	4 Push-in combs in the case, striking wood,		
and 12	Paint pot with stirring stick, 12 14 containers		
	with dye, wipe		135.-
11- 12	1 further container with dye _____		3.-
o:	<u>1 carrying strap</u> ⁴⁵⁸		
	Nº 73	for girl{loads} ⁴⁵⁹ {faufafa} ⁴⁶⁰	1.50
			<hr/>
			224.25

⁴⁵⁵ [inserted by a later hand]

⁴⁵⁶ [inserted above the line]

⁴⁵⁷ [inserted by a later hand]

⁴⁵⁸ [underlined by a later hand]


⁴⁵⁹ [inserted by a later hand]

⁴⁶⁰ [inserted by a later hand]

[Page 64]

[Blank page]

V. Weapons other than clubs.

<u>a: 1 {2}</u> ⁴⁶¹ Hatchets, iron with wooden handle				
1	Nº 104	Hatchet		15.-
2	Nº 279	smaller		11.-
<u>b: 1 rifle butt.</u>				
	Nº 357	with the name of Mataafa		- .65
<u>c: 2 decapitation knives {Nifo oti}</u> ⁴⁶³				
1	Nº 98	larger		10.20
2	Nº 99	smaller		8.-
<u>d: 1 slingshot {maatā}</u> ⁴⁶⁴				
	Nº 74	woven from hibiscus		1.30 {2.-} ⁴⁶⁵
<u>e: 4 spears</u> {carved Tala a le lō} ⁴⁶⁶				
1, 2	Nº 124	2 spears, one composed of 2 pieces, à 14.60 {14.50} ⁴⁶⁷ {pau wood} ⁴⁶⁸	29.20 {29.-} ⁴⁶⁹	{ ⁴⁷⁰ Box 9} ⁴⁷¹
3, 4	Nº 167 and 168	2 spears à 8.80 {8.50} ⁴⁷² {magapau wood} ⁴⁷³		17.60 {17.-} ⁴⁷⁴
<u>f: 1 spearhead</u>				2.60
	Nº 192	{blackened} ⁴⁷⁵		2.50 {3.-} ⁴⁷⁶
<u>g: 6 stone axes</u> {Toi maa}				
1, 2, 3		Nº 95, 186, 294 3 pieces à 10 {large} ⁴⁷⁷		30.-
		{5 pieces} [⁴⁷⁸		
4, 5		Nº 96, 241 2 pieces à 6.- {smaller} ⁴⁷⁹		12.-
6		Nº 201 1 " _ _ _ _ _		7.40 {7.-} ⁴⁸⁰
<u>M.</u>				144.85

⁴⁶¹ [corrected above the line]⁴⁶² [drawing of a hatchet]⁴⁶³ [inserted by a later hand]⁴⁶⁴ [inserted by a later hand]⁴⁶⁵ [corrected by a later hand]⁴⁶⁶ [inserted by a later hand]⁴⁶⁷ [corrected by a later hand]⁴⁶⁸ [inserted by a later hand]⁴⁶⁹ [corrected by a later hand]⁴⁷⁰ [curly bracket over section: "e: 4 spears"]⁴⁷¹ [inserted by a later hand]⁴⁷² [corrected by a later hand]⁴⁷³ [inserted by a later hand]⁴⁷⁴ [corrected by a later hand]⁴⁷⁵ [inserted by a later hand]⁴⁷⁶ [corrected by a later hand]⁴⁷⁷ [inserted by a later hand]⁴⁷⁸ [square brackets over previous and following line]⁴⁷⁹ [inserted by a later hand]⁴⁸⁰ [corrected by a later hand]

[Page 66]

[Blank page]

W. From the neighbouring island groups

a:	<u>10 fishing hooks from Tokelau.</u>			
1, 2	Nº 4 and 5	2 wooden ones for sharks à 6.-	12.-	
3	Nº 342	1 double do. iron net ⁴⁸¹	18.-	
4	Nº 343	1 simpler do. "	6.-	
5	" 344	1 for bonito complete {mother-of-pearl} ⁴⁸²	2.50	
6-9	Nº 345	4 from coconut shell à .60	2.40	
10	Nº 346	1 made of wrought iron	- .70	
b:	<u>4 wooden figures from the Malafa Islands (?)⁴⁸³</u>			
1-4	Nº 480-483	à 3.60	14.40	
c:	<u>2 hats from Niue</u>			
1, 2	Nº 18 317	2 pieces à 4.80	9.60	
d:	<u>1 hat from Rarotongo</u>			<u>8.-</u>
	Nº 184	Straw hat	8.-	
e:	<u>1 Kava bowl from Tonga</u>			
	Nº 508	Turtle-shaped	48.-	
f:	<u>2 baskets from Viti</u>			
{117 /} ⁴⁸⁴	1, 2	Nº 116 {106} ⁴⁸⁵ & <u>117</u> ⁴⁸⁶ , from Rotang ⁴⁸⁷ à 5.-	10.-	
g:	<u>2 mats from the Gilbert Islands</u>			
1, 2	Nº 51 and 59	(with & without fringes)	24.-	
h:	<u>1 spear from the Gilbert Islands</u>			
	Nº 277a	three-toothed ⁴⁸⁸ {with shark fish teeth} ⁴⁸⁹	12.-	
i:	<u>1 drum {from Tokelau Nukunono}⁴⁹⁰ for alarming purposes</u>			
	Nº 338	covered with [...] ⁴⁹¹	25.-	
k:	3 storage barrels Tokelau			
1-3	339-41	2 larger, 1 smaller		
		48x40 40x36 30x28 cm upper diameter _ _ _ 60.-		
		339 340 <u>25</u> ⁴⁹² , <u>20</u> ⁴⁹³ , <u>15</u> ⁴⁹⁴ M		
{/ 341} ⁴⁹⁵		341	252.60	

⁴⁸¹ [transcription uncertain]⁴⁸² [inserted by a later hand]⁴⁸³ [underlined by a later hand]⁴⁸⁴ [inserted by a later hand]⁴⁸⁵ [corrected by a later hand]⁴⁸⁶ [underlined by a later hand]⁴⁸⁷ [transcription uncertain]⁴⁸⁸ [transcription uncertain]⁴⁸⁹ [inserted by a later hand]⁴⁹⁰ [inserted above the line]⁴⁹¹ [illegible]⁴⁹² [underlined by a later hand]⁴⁹³ [underlined by a later hand]⁴⁹⁴ [underlined by a later hand]⁴⁹⁵ [inserted by a later hand]

[Page 68]

[Blank page]

X. Melanesian Fetishes & Dance Masks

<u>a:</u>		6 Fetishes: {from the archipelago} ⁴⁹⁶			
1)	<u>No 174</u>	incomplete, from New Pomerania		10.-	
2)	" 298	complete	—	—	45.-
3)	" 299	"	—	—	45
4)	{/} ⁴⁹⁷ " 310	Monkey figure from Buka		13.20	
5)	" 311	from the archipelago {Fetish New Pomerania} ⁴⁹⁸		16.50	
6)	" 352	out of {from} ⁴⁹⁹ chalk			21.-
<u>b:</u>		5 dance masks (colours of people from Buka reworked on Samoa)			
1)	<u>No 171</u> ⁵⁰⁰	{New Pomerania Sing sing} ⁵⁰¹		40	
2)	{/} ⁵⁰² 172	{" " "} ⁵⁰³		40	
3)	173	(3 parts) above headdress of a probably Neu Lauenburg		35	
4)	{/} ⁵⁰⁴ 175	out of human bones		24	
5)	177	coloured by Melanesian workers in Samoa	10		
6)	421	[...] ⁵⁰⁵ of a dance mask		-60	
				<hr/>	<hr/>
					300.30

⁴⁹⁶ [inserted by a later hand]

⁴⁹⁷ [dash by a later hand]

⁴⁹⁸ [inserted by a later hand]

⁴⁹⁹ [inserted by a later hand]

⁵⁰⁰ [underlined by a later hand]

⁵⁰¹ [inserted by a later hand]

⁵⁰² [dash by a later hand]

⁵⁰³ [inserted by a later hand]

⁵⁰⁴ [dash by a later hand]

⁵⁰⁵ [transcription uncertain]

[Page 70]

[Blank page]

Y. Melanesian weapons.

<u>a: 1 arm guard spiral</u>				
	Nº 181	von Buka {(tree bark?)}	⁵⁰⁶	7.50
<u>b: 2 bows</u>				
{1 exemplar with name} ⁵⁰⁷ 1, 2 Nº 183 2 exemplars, one decorated 18.- the other 12.- 30.-				
<u>c: 2 wooden clubs</u>				
1	Nº 182	New Mecklenburg, both ends pointed		12.-
2	" 350	made in Samoa by Melanesians		7.-
<u>d: 55 arrows in 8 different types</u>				
1-6	Nº 301	6 Buka arrows	à -.80	4.80
7-12	" 302	6 " " with coloured tip	à 1.50	9.-
13-18	" 304	6 decorated arrows	à 3.10	18.60
19, 20	" 305	2 with barb	à 3.-	6.-
2[...] ⁵⁰⁸	30 " 306	10 " carved tip	à 1.50	15.-
31-40	" 307	10 simple, yellow tip	à 1.-	10.-
41-50	" 308	10 wrapped	à 1.20	12.-
51-55	" 309	5 with coloured tip	à 1.50	<u>7.50</u>
<u>e: 16 spears</u>				
1-5	Nº 178	5 spears from Buka and Bougainville	à 22.-	110.-
6-12	179	7 " from New Hanover, 2 of them with flat tips	à 10.-	70.-
13, 14	180	2 very old 4 m long, New Mecklenburg	à 53{.-} ⁵⁰⁹	106.-
15, 16	303	2 spears from Buka {small and coloured} ⁵¹⁰	à 6.-	12.-
To be transferred				<u>437.40</u>

⁵⁰⁶ [inserted by a later hand]⁵⁰⁷ [inserted by a later hand]⁵⁰⁸ [hole in paper]⁵⁰⁹ [inserted by a later hand]⁵¹⁰ [inserted by a later hand]

[Page 72]

[Blank page]

			Transfer	437.40
	(End of:) <u>Y. Melanesian weapons</u>			
f:	<u>1 stone axe from New Mecklenburg</u>			
1	Nº 314	newly joined by Samoans	} ⁵¹¹	10}- }
2	314 a original connector		} ⁵¹²	
g:	<u>2 stone legs</u>			
1, 2	Nº 176	2 exemplars from New Mecklenburg à 20.-		40.-
{1 exemplar with name} ⁵¹³				
{/} ⁵¹⁴ h: <u>2 stone knives</u>				
1,2	Nº 296	à 12.-		24.-
i: Nº	<u>2 stone spears</u>			
1, 2	Nº 297	à 20.-		40.-
				<hr/>
				551.40

⁵¹¹ [curly bracket over two lines]

⁵¹² [curly bracket over two lines]

⁵¹³ [inserted by a later hand]

⁵¹⁴ [dash by a later hand]

[Page 74]

[Blank page]

Z. Other Melanesian objects

<u>a: 2 bracelets</u>				
1, 2	Nº 349	from New Pomerania	à 2.50	5.-
<u>b: Nº 3 boat models</u>		{made in Samoa by Melanesians} ⁵¹⁵		
1)	Nº 170	[...] ⁵¹⁶ Neu Mecklenburg war canoe		7.-
2)	Nº 484	do. smaller, somewhat damaged	1.20	
3)	Nº 295	as 170, large.		12.-
<u>c: 2 collars,</u>		New Pomerania.		
1	Nº 351	out of mussels {D 14474} ⁵¹⁷		15.-
2	Nº 312	with breast piece made of boar's teeth {New Hannover} ⁵¹⁸	22.-	
<u>d: 1 basket</u>				
	Nº 300	covered with lime; with feathers	6.20	
<u>e: 2 loincloths.</u>				
[...] ⁵¹⁹	Nº 347	from the Mortlock Islands	20.-	
2 {/} ⁵²⁰	Nº 348	from New Pomerania {for women} ⁵²¹		6.40
<u>f: 2 jewellery items</u>				
1, 2	Nº 355	Forehead ornament 2 exemplars, white mussel - {D 14475		
		14476} ⁵²²		
		slice with fine turtle carving à 5.-	10.-	
<u>g: 1 dance clapper</u>				
	Nº 313	On feather Plait {with feathers} from the Archipelago		3.20
				<hr/> 108.-

⁵¹⁵ [inserted by a later hand]⁵¹⁶ [illegible]⁵¹⁷ [inserted by a later hand]⁵¹⁸ [inserted by a later hand]⁵¹⁹ [hole in paper]⁵²⁰ [dash by a later hand]⁵²¹ [inserted by a later hand]⁵²² [inserted by a later hand]

[Page 76]

[Blank page]

[Page written in typewriter]

List of ethnographic objects from Samoa
intended for Prof. Doctor T e t e n s

D 5289	bark fabric
D 5315	do
D 5321	do
D 5353a	mats, coarse
D 5355	fine state mat
D 5414	fan, braided
D 5447	do
D 5450	Bark fabric ⁵²³ {do.} ⁵²⁴
D 5453	fan, braided
D 5455	do
D 5467	wooden fan
D 5493	basket, braided
D 5499	do
D 5500	do
D 5543	coconut cup
D 5547	do
D 5556	do
D 5569	jewellery collar
D 5649	cane, carved from wood
D 5656	do
D 5838	mallet, carved from wood
D 5843	do

{30.7.36}⁵²⁵

⁵²³ [deleted by a later hand]

⁵²⁴ [inserted by a later hand]

⁵²⁵ [inserted by a later hand]

[Page 78]

[Blank page]

[Page written in typewriter]

{Some pieces returned to Dr Tetens personally}⁵²⁶

Doctor phil. Otto Tetens in Bremen, Schütting House.

{Wishes for many more doubles, e.g. Fc., K., Ra. Sc.}⁵²⁷

I. From SAMOA

A. Boat models

a: 2 Alia, b: 1 Amatasi, c: 1 Fuefua, d: 1 Laau{o}⁵²⁸no, e: 4 Soatau (with and without sail), f: 2 types of Taumualua, g: 2 types of Tiumasimasi, h: 1 Vaa alo, i: 1 Vaa tuitui.

B. Decorations of the chiefs and speakers.

a: 3 {2}⁵²⁹ loincloths (white, patterned, one with bloodstains), b: 2 mussels, c: 6 speaker rods (old and new), d: 3 fronds (old and new).

C. Fans.

a: 3 wooden fans, b: ~~60~~ {56}⁵³⁰ pieces woven utility and decorative fans, fans of various types, c: a set of 8 pieces in various stages of weaving.

D. Fishing devices.

a: ~~17~~ {15}⁵³¹ fishing hooks with line, b: 1 carrying collar for this, c: 3 octopus fishing rods (one of which is incomplete), d: 2 fishing baskets and e: 2 models of such, f: 3 nets (one of which unfinished with knotting implement), {(~1 finished net 1 knotting implement)⁵³² g: 1 fishing spear.

E. Collars. from fruits and shells.

a: 3 from fruits, b: 13 from shells, c: 4 from fruits and shells.

F. House mats.

a: ~~14~~ {12}⁵³³ sleeping mats for adults in various sizes up to 8 X 14 feet, b: 1 unfinished, c: 8 infant mats.

G. House models.

a: 2 large houses (one of which is fully roofed and furnished), b: 1 back house, c: 1 cook house, d: 1 boat house.

⁵²⁶ [inserted by hand]

⁵²⁷ [inserted by hand]

⁵²⁸ [inserted by hand]

⁵²⁹ [corrected by hand]

⁵³⁰ [corrected by hand]

⁵³¹ [corrected by hand]

⁵³² [inserted by hand]

⁵³³ [corrected by hand]

[Page written in typewriter font]

H. Wedding mats, long-fibred.

a: {2}⁵³⁴ white, b: {2}⁵³⁵ reddish brown, c: 2 blackish brown.

J. Kava devices.

a: 4 four-legged bowls (up to 83 cm diameter) including one square one with mother-of-pearl inlay, b: 4 many-legged bowls (up to 16 legs and 55 cm diameter), c: 21 cups made of coconut shell (2 of them with figures),
{T.}⁵³⁶ d: 1 wooden cup, e: a pair of stones to crush the kava root, f: 1 pair of water containers.

K. Clubs.

{T.}⁵³⁷ 28 different ones; five of them are old, the others re-carved in the old way.

L. Cooking equipment and washing bowls.

a: 3 wooden utensils for splitting and scraping fruit, b: 3 wooden cooking bowls, c: 3 washing bowls (one of which is a model in half size).

M. Baskets and similar weaving.

a: 15 baskets from lau fala, b: 4 from lau paongo, c: 10 others,
d: 1 large bag, e: 8{?}⁵³⁸ braided glass bottles.

N. Bark cloth.

a: 1 fabric sample Laua, b: 3 wooden tools for processing, c: 1 pre[...]⁵³⁹
d: 1 bottle of dye, e: 3 printing forms (two of them flexible, one of wood), f: ~~47~~ {40}⁵⁴⁰ pieces of finished siapo, g: 5 sashes, h: 2 dresses,
i: 1 bed tent.

O. Raw materials and materials.

a: 1 box with red feathers for state decoration, b: 1 poisonous fruit for fishing, c: 1 roll of coconut binder twine, d: 1 sample of fibre for wedding mats, e: 1 sample of hat raffia, f: 1 jar of remedy, g: 1 sample of kava roots, h: 1 pack of palm leaf blinds, i: 1 tooth from the sperm whale (material for the state collar), k: 1 bundle of sugar cane flags (for roofing).

⁵³⁴ [handwritten correction]

⁵³⁵ [handwritten correction]

⁵³⁶ [handwritten insertion]

⁵³⁷ [handwritten insertion]

⁵³⁸ [handwritten insertion]

⁵³⁹ [hole in paper, probably says "press" here (compare almost identical p. 84)]

⁵⁴⁰ [handwritten correction]

[Page written in typewriter font]

P. J e w e l l e r y, except for the necklaces and
the state jewellery.

a: 4 bracelets made of hair with glass beads (one of them with boar's tooth),
b: 4 finger rings, c: 4 coconut fibre belts, d: 1 necklace
(as a:), e: 2 hats, f: 9 combs of pau wood, g: 5 combs of coconut
leaf ribs, h: 1 comb of tortoise shell, i: 5 ornamental bouquets,
k: 12 walking sticks made of different types of wood.

Q. G a m e s.

a: 2 boats, b: 3 fruit games, c: 1 spinning top, d: 1 ball game,
e: 1 bowl toss game with container and mat, f: 2 chopstick games.

R. S t a t e m a t s.

T.⁵⁴¹ a: 6 finished⁵⁴², b: 6 started⁵⁴³ with material.

S. S t a t e j e w e l l e r y for head and neck.

T.⁵⁴⁴ a: 1 complete headdress (black cloth, hair ornaments, jewellery
sticks with mother-of-pearl shells, feather ornaments), b: 3 head bandages (one
of which new), c: 4⁵⁴⁵ tooth collars (one of which new).

T. D a n c e r o b e s.

a: 1 dance blouse, b: 10 dance aprons of various kinds.

U. V a r i o u s c o m m o d i t i e s.

a: 1 pruning wood, b: 3 blocks (four-legged for beating the
coconut fibres), c: 1 roofing needle, d: 2 war shells, e: 1 mouse
trap, f: 1 shell tool, g: 1 whistle, h: 1 razor knife,
i: 1 saw, k: 2 striking woods, l: 1 pig's tooth (for scraping and
smoothing), m: 2 signal drums, n: 1 complete tattoo set
(four cutting combs in a sheath, striking wood, paint pot with stirring stick, two
containers with dye, wipe), o: 1 carrying strap.

V. W e a p o n s except the clubs.

a: 2 hatchets, b: 1 rifle butt, c: 2 decapitation knives, d: 1 slingshot,
e: 4 spears, f: 1 spearhead, g: 6 stone axes.

⁵⁴¹ [handwritten insertion]

⁵⁴² [underlined in handwriting]

⁵⁴³ [underlined in handwriting]

⁵⁴⁴ [handwritten insertion]

⁵⁴⁵ [underlined in handwriting]

[Page written in typewriter font]

II. Not from S A M O A

W. . From the neighbouring island groups.

a: 10 fishhooks from Takelau (four of them shark hooks, one bonito hook), b: 4 wooden figures from the Malafa Islands, c: 2 hats from Niue, d: 1 hat from Rarotonga, e: 1 kava bowl, turtle-shaped from Tonga, f: 2 baskets from Viti, g: 2 mats and h: 1 spear from Gilbert Islands, i: 1 drum for alarm purposes and k: 3 drums for storage purposes from Tokelau.

X. Melanesian Fetishes and Dance masks.

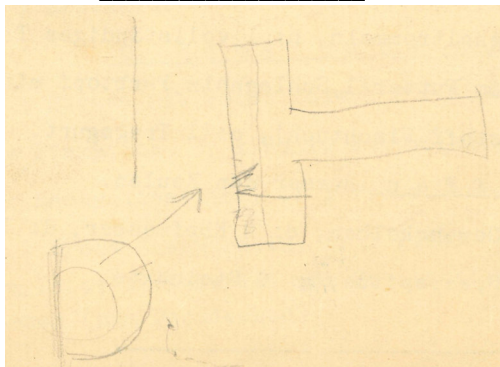
a: 6 fetishes (including a carved monkey and a chalk figure), b: 5 dance masks (including one made from human bones and one made in Samoa).

Y. Melanesian Weapons.

a: 1 spiral bracer, b: 2 bows, c: 2 wooden clubs, d: 55 arrows (eight different types), e: 16 spears (including two 4 m long), f: 1 stone axe, g: 2 stone clubs, h: 2 stone knives, i: 2 stone spears.

Z. Other Melanesian items.

a: 2 bracelets, b: 3 boat models, c: 2 necklaces (one with tooth jewellery), d: 1 basket, e: 2 loincloths, f: 2 jewellery items, g: 1 dance clapper.



[Page written in typewriter font]

Doctor phil. Otto Tetens in Bremen, Schütting House.

I. From S A M O A

A. Boat models

a: {x}⁵⁴⁶ 2 Alia, b: {x} 1 Amatasi, c: {x} 1 Fuefua, d: {x} 1 Laau{o}⁵⁴⁷no, e: {x} 4 Soatau (with and without sail), f: {x} 2 types of Taumualua, g: {\}⁵⁴⁸ 2 types of Tiumasimasi, h: {x} 1 Vaa alo, i: {x} 1 Vaa tuitui.

B. Decorations of the chiefs and speakers.

a: {x} 3 loincloths (white, patterned, one with bloodstains), b: {\}⁵⁴⁹ 2 mussels, c: 6 speaker rods (old and new), d: 3 {✓}⁵⁵⁰ fronds (old and new).

C. Fans.

A: {x} 3 wooden fans, {55}⁵⁵¹ b: 60 pieces woven utility and decorative fans, fans of various types, c: a set of {7}⁵⁵² 8 pieces in various stages of weaving.

D. Fishing devices.

a: {12}⁵⁵³ 17 fishing hooks with line, b: {x} 1 carrying collar for this, c: {x} 3 octopus fishing rods (one of which is incomplete), d: {x} 2 fishing baskets and e: {x} 2 models of such, f: {1}⁵⁵⁴ 3 nets (one of which unfinished with {x} knotting implement), g: {x} 1 fishing spear.

E. Collars. from fruits and shells.

a: {x} 3 from fruits, b: {x} 13 from shells, c: {x} 4 from fruits and shells.

F. House mats.

a: {11}⁵⁵⁵ 14 sleeping mats for adults in various sizes up to 8 X 14 feet, b: {x} 1 unfinished, c: {x} 8 infant mats.

G. House models.

a: {x} 2 large houses (one of which is fully roofed and furnished), b: {x} 1 back house, c: {x} 1 cook house, d: {x} 1 boat house.

⁵⁴⁶ [this and all following {x} on this page were inserted by hand]

⁵⁴⁷ [inserted by hand]

⁵⁴⁸ [inserted by hand]

⁵⁴⁹ [inserted by hand]

⁵⁵⁰ [inserted by hand]

⁵⁵¹ [inserted by hand]

⁵⁵² [inserted by hand]

⁵⁵³ [inserted by hand]

⁵⁵⁴ [inserted by hand]

⁵⁵⁵ [inserted by hand]

[Page written in typewriter font]

H. Wedding mats, long-fibred.

a: {2}⁵⁵⁶ 3 white, b: {1}⁵⁵⁷ 3 reddish brown, c: {x}⁵⁵⁸ 2 blackish brown.

J. Kava devices.

a: {3}⁵⁵⁹ 4 four-legged bowls (up to 83 cm diameter) including one square one with mother-of-pearl inlay, b: {2}⁵⁶⁰ 4 many-legged bowls (up to 16 legs and 55 cm diameter), c: {x} 21 cups made of coconut shell (2 of them with figures), d: {x} 1 wooden cup, e: {x} a pair of stones to crush the kava root, f: {x} 1 pair of water containers.

K. Clubs.

{x} 28 different ones; five of them are old, the others re-carved in the old way.

L. Cooking equipment and washing bowls.

a: {x} 3 wooden utensils for splitting and scraping fruit, b: {2}⁵⁶¹ 3 wooden cooking bowls, c: {x} 3 washing bowls (one of which is a model in half size).

M. Baskets and similar weaving.

a: {x} 15 baskets from lau fala, b: {x} 4 from lau paongo, c: {x} 10 others, d: {x} 1 large bag, e: {5}⁵⁶² 8{?}⁵⁶³ braided glass bottles.

N. Bark cloth.

a: {x} 1 fabric sample Laua, b: {x} 3 wooden tools for processing, c: {x} 1 press, d: {x} 1 bottle of dye, e: {x} 3 printing forms (two of them flexible, one out of wood), f: {41}⁵⁶⁴ 47 pieces of finished siapo, g: {4}⁵⁶⁵ 5 sashes, h: {x} 2 dresses, i: {x} 1 bed tent.

O. Raw materials and materials.

a: {x} 1 box with red feathers for state jewellery, b: {x} 1 poisonous fruit for fishing, c: {x} 1 roll of coconut binder twine, d: {x} 1 sample of fibre for wedding mats, e: {x} 1 sample of hat raffia, f: {x} 1 jar of remedy, g: 1 sample of kava roots, h: 1 pack of palm leaf blinds, i: {x} 1 tooth from the sperm whale (material for the state collar), k: 1 bundle of sugar cane flags (for roofing).

⁵⁵⁶ [inserted by hand]

⁵⁵⁷ [inserted by hand]

⁵⁵⁸ [this and all following {x} on this page were inserted by hand]

⁵⁵⁹ [inserted by hand]

⁵⁶⁰ [inserted by hand]

⁵⁶¹ [inserted by hand]

⁵⁶² [inserted by hand]

⁵⁶³ [inserted by hand]

⁵⁶⁴ [inserted by hand]

⁵⁶⁵ [inserted by hand]

[Page written in typewriter font]

P. J e w e l l e r y, except for the necklaces and
the state jewellery.

a: {x}⁵⁶⁶ 4 bracelets made of hair with glass beads (one of them with boar's tooth),
b: {x} 4 finger rings, c: {3}⁵⁶⁷ 4 coconut fibre belts, d: {x} 1 necklace
(as a:), e: {x} 2 hats, f: {8}⁵⁶⁸ 9 combs of pau wood, g: {x} 5 combs of coconut
leaf ribs, h: 1 comb of tortoise shell, i: {x} 5 ornamental bouquets,
k: {11}⁵⁶⁹ 12 walking sticks made of different types of wood.

Q. G a m e s .

a: {x} 2 boats, b: {x} 3 fruit games, c: {x} 1 spinning top, d: {x} 1 ball game,
e: {x} 1 bowl toss game with container and mat, f: {x} 2 chopstick games.

R. S t a t e m a t s .

a: {x} 6 finished⁵⁷⁰, b: {x} 6 started⁵⁷¹ with material.

S. S t a t e j e w e l l e r y for head and neck.

a: {x} 1 complete headdress (black cloth, hair ornaments, jewellery
sticks with mother-of-pearl shells, feather ornaments), b: {x} 3 head bandages (one
of which new), c: {x} 4 tooth collars (one of which new).

T. D a n c e r o b e s .

a: {x} 1 dance blouse, b: {x} 10 dance aprons of various kinds.

U. V a r i o u s c o m m o d i t i e s .

a: {x} 1 pruning wood, b: {x} 3 blocks (four-legged for beating the
coconut fibres), c: {x} 1 roofing needle, d: {x} 2 war shells, e: {x} 1 mouse
trap, f: {x} 1 shell tool, g: {x} 1 whistle, h: {x} 1 razor knife,
i: {x} 1 saw, k: {x} 2 striking woods, l: {x} 1 pig's tooth (for scraping and
smoothing), m: {x} 2 signal drums, n: {x} 1 complete tattoo set
(four cutting combs in a sheath, striking wood, paint pot with stirring stick, two
containers with dye, wipe), o: {x} 1 carrying strap.

V. W e a p o n s except the clubs.

a: {x} 2 hatchets, b: {x} 1 rifle butt, c: {x} 2 decapitation knives, d: {x} 1 slingshot,
e: {x} 4 spears, f: {x} 1 spearhead, g: {5}⁵⁷² 6 stone axes.

⁵⁶⁶ [this and all following {x} on this page were inserted by hand]

⁵⁶⁷ [inserted by hand]

⁵⁶⁸ [inserted by hand]

⁵⁶⁹ [inserted by hand]

⁵⁷⁰ [underlined by hand]

⁵⁷¹ [underlined by hand]

⁵⁷² [inserted by hand]

[Page written in typewriter font]

II. N o t from S A M O A

W. . From the neighbouring island groups.

a: {7}⁵⁷³ 10 fishhooks from Takelau (four of them shark hooks, one bonito hook), b: {x}⁵⁷⁴ 4 wooden figures from the Malafa Islands, c: {x}⁵⁷⁵ 2 hats from Niue, d: {x}⁵⁷⁶ 1 hat from Rarotonga, e: {x}⁵⁷⁷ 1 kava bowl, turtle-shaped from Tonga, f: {x}⁵⁷⁸ 2 baskets from Viti, g: {x}⁵⁷⁹ 2 mats and h: {x}⁵⁸⁰ 1 spear from Gilbert Islands, i: {x}⁵⁸¹ 1 drum for alarm purposes and k: {x}⁵⁸² 3 drums for storage purposes from Tokelau.

X. Melanesian F e t i s h e s and D a n c e m a s k s.

a: {x}⁵⁸³ 6 fetishes (including a carved monkey and a chalk figure), b: {x}⁵⁸⁴ 5 dance masks (including one made from human bones and one made in Samoa).

Y. M e l a n e s i a n W e a p o n s.

a: {x}⁵⁸⁵ 1 spiral bracer, b: {x}⁵⁸⁶ 2 bows, c: 2 wooden clubs, d: {x}⁵⁸⁷ 55 arrows (eight different types), e: 16 spears (including two 4 m long), f: {x}⁵⁸⁸ 1 stone axe, g: {x}⁵⁸⁹ 2 stone clubs, h: {x}⁵⁹⁰ 2 stone knives, i: {x}⁵⁹¹ 2 stone spears.

Z. O t h e r M e l a n e s i a n i t e m s.

a: {x}⁵⁹² 2 bracelets, b: {x}⁵⁹³ 3 boat models, c: {x}⁵⁹⁴ 2 necklaces (one with tooth jewellery), d: {x}⁵⁹⁵ 1 basket, e: {x}⁵⁹⁶ 2 loincloths, f: {x}⁵⁹⁷ 2 jewellery items, g: {x}⁵⁹⁸ 1 dance clapper.

⁵⁷³ [inserted by hand]

⁵⁷⁴ [inserted by hand]

⁵⁷⁵ [inserted by hand]

⁵⁷⁶ [inserted by hand]

⁵⁷⁷ [inserted by hand]

⁵⁷⁸ [inserted by hand]

⁵⁷⁹ [inserted by hand]

⁵⁸⁰ [inserted by hand]

⁵⁸¹ [inserted by hand]

⁵⁸² [inserted by hand]

⁵⁸³ [inserted by hand]

⁵⁸⁴ [inserted by hand]

⁵⁸⁵ [inserted by hand]

⁵⁸⁶ [inserted by hand]

⁵⁸⁷ [inserted by hand]

⁵⁸⁸ [inserted by hand]

⁵⁸⁹ [inserted by hand]

⁵⁹⁰ [inserted by hand]

⁵⁹¹ [inserted by hand]

⁵⁹² [inserted by hand]

⁵⁹³ [inserted by hand]

⁵⁹⁴ [inserted by hand]

⁵⁹⁵ [inserted by hand]

⁵⁹⁶ [inserted by hand]

⁵⁹⁷ [inserted by hand]

⁵⁹⁸ [inserted by hand]

[Page written in typewriter]

Doctor phil. Otto Tetens in Bremen, Schütting House.

I. From S A M O A

A. Boat models

a: 2 Alia, b: 1 Amatasi, c: 1 Fuefua, d: 1 Laauono, e: 4 Soatau (with and without sail), f: 2 types of Taumualua, g: 2 types of Tiumasimasi, h: 1 Vaa alo, i: 1 Vaa tuitui.

B. Decorations of the chiefs and speakers.

a: 3 loincloths (white, patterned, one with bloodstains),
b: 2 mussels, c: 6 speaker rods (old and new), d: 3 fronds (old and new).

C. Fans.

a: 3 wooden fans, b: 60 pieces woven utility and decorative fans, fans of various types, c: a set of 8 pieces in various stages of weaving.

D. Fishing devices.

a: 17 fishing hooks with line, b: 1 carrying collar for this, c: 3 octopus fishing rods (one of which is incomplete), d: 2 fishing baskets and e: 2 models of such, f: 3 nets (one of which unfinished with knotting implement), g: 1 fishing spear.

E. Collars. from fruits and shells.

a: 3 from fruits, b: 13 from shells, c: 4 from fruits and shells.

F. House mats.

a: 14 sleeping mats for adults in various sizes up to 8 X 14 feet, b: 1 unfinished, c: 8 infant mats.

G. House models.

a: 2 large houses (one of which is fully roofed and furnished),
b: 1 back house, c: 1 cook house, d: 1 boat house.

[Page written in typewriter font]

H. Wedding mats, long-fibred.

a: 3 white, b: 3 reddish brown, c: 2 blackish brown.

J. Kava devices.

a: 4 four-legged bowls (up to 83 cm diameter) including one square one with mother-of-pearl inlay, b: 4 many-legged bowls (up to 16 legs and 55 cm diameter), c: 21 cups made of coconut shell (2 of them with figures), d: 1 wooden cup, e: a pair of stones to crush the kava root, f: 1 pair of water containers. {(f. d. O. G.)⁵⁹⁹}⁶⁰⁰

K. Clubs.

28 different ones; five of them are old, the others re-carved in the old way.

L. Cooking equipment and washing bowls.

a: 3 wooden utensils for splitting and scraping fruit, b: 3 wooden cooking bowls, c: 3 washing bowls (one of which is a model in half size).

M. Baskets and similar weaving.

a: 15 baskets from lau fala, b: 4 from lau paongo, c: 10 others, d: 1 large bag, e: 8 braided glass bottles.

{x}⁶⁰¹

N. Bark cloth.

a: 1 fabric sample Laua, b: 3 wooden tools for processing, c: 1 press, d: 1 bottle of dye, e: 3 printing forms (two of them flexible, one out of wood), f: 47 pieces of finished siapo, g: 5 sashes, h: 2 dresses, i: 1 bed tent.

O. Raw materials and materials.

a: 1 box with red feathers for state jewellery, b: 1 poisonous⁶⁰² fruit for fishing, c: 1 roll of coconut binder twine, d: 1 sample of fibre for wedding mats, e: 1 sample of hat raffia, f: 1 jar of remedy, g: 1 sample of kava roots⁶⁰³, h: 1 pack of palm leaf blinds, i: 1 tooth from the sperm whale (material for the state collar), k: 1 bundle of sugar cane flags (for roofing).

⁵⁹⁹ [abbreviation unclear]

⁶⁰⁰ [handwritten insertion]

⁶⁰¹ [handwritten insertion]

⁶⁰² [underlined by hand]

⁶⁰³ [underlined by hand]

[Page written in typewriter font]

P. J e w e l l e r y, except for the necklaces and
the state jewellery.

a: 4 bracelets made of hair with glass beads (one of them with boar's tooth),
b: 4 finger rings, c: 4 coconut fibre belts, d: 1 necklace
(as a:), e: 2 hats, f: 9 combs of pau wood, g: 5 combs of coconut
leaf ribs, h: 1 comb of tortoise shell, i: 5 ornamental bouquets,
k: 12 walking sticks made of different types of wood.

Q. G a m e s.

a: 2 boats, b: 3 fruit games, c: 1 spinning top, d: 1 ball game,
e: 1 bowl toss game with container and mat, f: 2 chopstick games.

R. S t a t e m a t s.

a: 6 finished, b: 6 started with material.

S. S t a t e j e w e l l e r y for head and neck.

a: 1 complete headdress (black cloth, hair ornaments, jewellery
sticks with mother-of-pearl shells, feather ornaments), b: 3 head bandages (one
of which new), c: 4 tooth collars (one of which new).

T. D a n c e r o b e s.

a: 1 dance blouse, b: 10 dance aprons of various kinds.

U. V a r i o u s c o m m o d i t i e s.

a: 1 pruning wood, b: 3 blocks (four-legged for beating the
coconut fibres), c: 1 roofing needle, d: 2 war shells, e: 1 mouse
trap, f: 1 shell tool, g: 1 whistle, h: 1 razor knife,
i: 1 saw, k: 2 striking woods, l: 1 pig's tooth (for scraping and
smoothing), m: 2 signal drums, n: 1 complete tattoo set⁶⁰⁴
(four cutting combs in a sheath, striking wood, paint pot⁶⁰⁵ with stirring⁶⁰⁶ stick, two
containers with dye, wipe), o: 1 carrying strap.

V. W e a p o n s except the clubs.

a: 2 hatchets, b: 1 rifle butt, c: 2 decapitation knives, d: 1 slingshot,
e: 4 spears, f: 1 spearhead, g: 6 stone axes.

⁶⁰⁴ [underlined in handwriting]

⁶⁰⁵ [underlined in handwriting]

⁶⁰⁶ [underlined in handwriting]

[Page written in typewriter font]

II. N o t from S A M O A

W. . From the neighbouring island groups.

a: 10 fishhooks from Takelau (four of them shark hooks, one bonito hook), b: 4 wooden figures from the Malafa Islands, c: 2 hats from Niue, d: 1 hat from Rarotonga, e: 1 kava bowl, turtle-shaped from Tonga, f: 2 baskets from Viti, g: 2 mats and h: 1 spear from Gilbert Islands, i: 1 drum for alarm purposes and k: 3 drums for storage purposes from Tokelau.

X. Melanesian F e t i s h e s and D a n c e m a s k s.

a: 6 fetishes (including a carved monkey and a chalk figure), b: 5 dance masks (including one made from human bones and one made in Samoa).

Y. M e l a n e s i a n W e a p o n s .

a: 1 spiral bracer, b: 2 bows, c: 2 wooden clubs, d: 55 arrows (eight different types), e: 16 spears (including two 4 m long), f: 1 stone axe, g: 2 stone clubs, h: 2 stone knives, i: 2 stone spears.

Z. O t h e r M e l a n e s i a n i t e m s .

a: 2 bracelets, b: 3 boat models, c: 2 necklaces (one with tooth jewellery), d: 1 basket, e: 2 loincloths, f: 2 jewellery items, g: 1 dance clapper.

{basket 365}⁶⁰⁷

⁶⁰⁷ [inserted by hand]